

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書

(出國類別：考察)

越南農產品產銷情形考察報告

出國人 服務機關：財政部關稅總局
職稱及姓名：稽核 趙有杉

派赴國家：越南
出國期間：九十二年十一月八日至十四日
報告日期：九十三年一月二十日

05 / 009300600

系統識別號:C09300600

公 務 出 國 報 告 提 要

頁數: 45 含附件: 是

報告名稱:

越南農產品產銷情形考察報告

主辦機關:

財政部關稅總局

聯絡人/電話:

郭文娟/25505500-1126

出國人員:

趙有杉 財政部關稅總局 進口貨品原產地認定委員會 稽核

出國類別: 考察

出國地區: 越南

出國期間: 民國 92 年 11 月 08 日 -民國 92 年 11 月 14 日

報告日期: 民國 92 年 01 月 20 日

分類號/目: D5/關務 D5/關務

關鍵詞: 越南, 農產品, 海關, 大蒜, 產銷

內容摘要: 爲防止大陸地區農產品假第三國之名輾轉進口造成國內產業困境, 外交部因配合進口貨物之國外查證工作, 於九十二年九月十六日來函要求本總局等單位早日派員赴越南實地考察。本總局乃會同行政院農業委員會組團於九十二年十一月八日至十四日前往越南, 分別拜會越南農業科學院、五個省的農業暨農村發展廳及越南商工總會 (VCCI) 等單位, 並親赴農作物生產地察看種植情形, 以了解目前越南各省農產品之產銷情形及該國原產地證明書核發概況, 同時也分別到當地傳統及批發市場等收購相關敏感性農產品樣品, 加以整理、分析製作成檔案, 以提供海關同仁辨識之參考。

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網

目 錄

壹、考察目的	1
貳、考察過程	3
參、考察項目內容	9
一、越南地理環境與行政區劃	9
二、越南農產品生產概況	10
三、越南農產品品種改良及栽培技術改進研究的 重點作物	17
四、越南落花生主要栽培品種的種子特性	18
五、越南農產品樣品收集	20
六、拜會各省農業暨農村發展廳座談記要	26
七、越南商工總會核發原產地證明書作業概況	29
肆、心得與建議	34
伍、後記	38
陸、附件	39

越南農產品產銷情形考察報告

壹、考察目的

鑒於目前大部分大陸農產品仍未開放進口，農產品復因品種交流，屬地特性日漸消失，辨識不易，國內生產者及進口人雙方立場不同亦爭議不斷，且大陸農產品價格低廉，廠商復常利用第三國迂迴轉運進口，於裝貨入櫃前經過重新包裝，造成海關執行上之困擾；又國外原產地之查證，因駐外單位人手不足，查證工作往往必須仰賴他人或他國協助之處甚多，時效常非我海關當局或駐外單位所能掌控，致曠日廢時，而農產品又多屬易腐鮮貨，進口人不耐久等，頗有微詞，甚至因遭受損失而申請國家賠償。

目前產地證明書各國多授權非官方組織或相關法人團體核發，並幾乎都屬文件審核而已，並未作實地查核，雖經我駐外單位簽證，惟駐外單位簽證產地證明書，亦僅證明簽證單位之簽字屬實，而文件內容不在證明之列。依民事訴訟法第三五六條規定，經駐在該國之中華民國大使、公使、領事或其他機構證明之外國公文書，推定為真正，因僅具推定之法律效果，故得舉出反證予以推翻。在實務上，持有經駐外單位簽證之產地證明書而經查證產地與證

明書不符之案件屢有發現，故仍無法逕依產地證明書認定產地。

本次外交部因台北市進出口商業同業公會會員提出檢舉，其駐外單位農產品之產地證明驗證有違法失職情事，函本總局及行政院農業委員會能派員前往越南實地考察，本總局為未雨綢繆並利遏止大陸農產品假冒他國貨物進口，乃配合農政主管機關--行政院農業委員會組團前往越南瞭解其產銷情形並收集相關敏感性樣品，作為日後原產地認定之參考。

貳、考察過程

- 一、九十二年十一月八日自台北搭乘華航 CI683 班機啟程，當日 12：00 抵達越南河內，由我國駐越南代表處經濟組羅秘書清榮及高麗英小姐前往接機，13：00 與代表處領務組蘇組長仁崇及越南農業科學院院長謝明山等四人進行餐敘，談論越南農產品生產等相關事項並約定本月十一日前往該院拜訪。15：00 前往河內書局搜尋當地農產品書籍及當地 METRO 批發倉庫收購農產品樣品，22：00 與行政院農業委員會中部辦公室莊股長老達等四人會合。
- 二、十一月九日 06：15 驅車前往越南北部拜會諒山省農業暨農村發展廳，由副廳長 NONG NHOC TANG 及四位農業官員參加座談，討論農產品生產情形。10：30 至越南與中國邊界清新市場考察農產品及收購農產品樣品。13：00 至諒山省東經市場收購大蒜、花生等農產品樣品。14：00 拜會北江省農業暨農村發展廳，由副廳長 LI DAC TA 及二位農業官員參加座談，討論農產品生產事項。18：00 返回河內。
- 三、十一月十日 06：30 前往海陽省拜會海陽省農業暨農村發展廳，由副廳長 NGUYEN QUANG DONG 及三位農

業官員參加座談，討論農產品生產事項。於 10：30 由該廳帶領至蔥類產地田間考察。13：00 拜會興安省農業暨農村發展廳，由副廳長等四位農業官員參加座談，討論農產品生產事項後，15：30 偕同赴大蒜產地田間考察。17：30 返回河內。

四、十一月十一日 07：30 前往拜訪越南農業科學院，由謝明山院長及八位各單位研究員參加座談，討論農產品生產情形，並提供農業相關資料數冊。12：20 搭乘越航 VN219 班機至胡志明市。駐胡志明市辦事處商務組組長及丁偉秘書因公至柬埔寨出差，由該組黃莉莉小姐前來接機。15：30 至當地提岸平溪大市場參觀及收購大蒜、花生、香菇等樣品。18：30 參加吳處長宴請越南商工總會(VCCI)胡志明市分會副會長 NGUYEN DUY LE 及法制課長 TRAN NGOC LIEM 餐會，略談核發產地證明事。

五、十一月十二日上午拜會越南商工總會(VCCI) 胡志明市分會由副會長 NGUYEN DUY LE、法制課長 TRAN NGOC LIEM 等三人座談，說明總會組織及核發產地證明之詳細作業過程。11：00 前往越南蔬菜、花卉產地林同省 Dalet 市，搭車路程長達六個多鐘頭，並至當地

市場參觀各類農產品。

六、十一月十三日拜會林同省農業暨農村發展廳，由副廳長鄧金蓮等四位農業官員參加座談，討論農產品生產事項，原擬請渠等安排實地參觀當地農作物種植情形，惟因距離產地太遠，且雨越下越大，只得放棄，決定返回胡志明市，途中發生水災，路面嚴重積水，所幸提早起程，免於受困（翌日據報紙刊載，當地因水災造成十五人死亡，十人失蹤），19：30 回到胡志明市至邊城市場參觀及收集農產品樣品。

七、十一月十四日上午自由活動至安東市場參觀，商務組丁偉秘書宴請午餐後，即陪同全體團員赴胡志明市新山機場搭乘華航 CI686 班機返回台北。

越南農產品產銷情形考察行程列如表 1。

表 1.越南農產品產銷情形考察行程表

時間：九十二年十一月八日至十四日

地點：越南河內、諒山、北江、海陽、興安、胡志明市、Dalet

日期	時間	活動行程	活動說明
十一月八日 (星期六)	09:10 12:00	台北~河內	搭乘華航 CI 683 班機於 12:00 抵達河內，我駐越代表處羅秘書清榮、高麗英小姐前來接機。
	13:00 15:00	河內湖畔酒店	與代表處領務組蘇組長仁崇及越南農業科學院院長謝明山等四人之餐敘，就越南作物生產事項交換意見。
	15:00 18:30	河內	1 至當地書局尋找有關農作物書籍。 2. 至 METRO 量販超市收購作物樣品。
	22:00	河內湖畔酒店	農委會中辦莊老達股長等 4 人抵達酒店會合。
十一月九日 (星期日)	06:15 10:30	河內~諒山	拜會諒山省農業暨農村發展廳，由副廳長 NONG NHOC TANG 及 4 位農業官員參加座談，討論農作物生產事項。
	10:30 13:00	諒山~新清~ 諒山	至越南與中國邊界市場考察農產品及收購作物樣品。
	13:00 14:00	諒山市	午餐及至市場收購作物樣品。
	14:00 16:30	諒山~北江	拜會北江省農業暨農村發展廳，由副廳長 LI DAC TA 及 2 位農業官員參加座談，討論農作物生產事項。
	16:30 18:30	北江~河內	返回河內。
十一月十日 (星期一)	06:30 10:00	河內~海陽	拜會海陽省農業暨農村發展廳，由副廳長 NGUYEN QUANG DONG 及 3 位農業官員參加座談，討論農作物生產事項。
	10:30 12:00	海陽省內	蔥類產地田間考察。

日期	時間	活動行程	活動說明
	13:00 15:30	海陽～興安	拜會興安省農業暨農村發展廳，由副廳長等 4 位農業官員參加座談，討論農作物生產事項。
	15:30 17:30	興安內	大蒜產地田間考察。
	17:30 18:40	興安～河內	返回河內。
十一月十一日 (星期二)	07:30 10:30	河內	拜訪越南農業科學院，由謝明山院長及 8 位各單位研究員參加座談，討論農作物生產事項。
	10:30 11:20	河內～機場	
	12:20 14:20	河內 ～ 胡志明市	搭乘越航 VN219 班機至胡志明市。由駐胡志明市辦事處黃莉莉小姐接機。
	15:30 18:30	胡志明市	至提岸平溪大市場參觀及收購作物樣品。
	18:30 21:00	吳處長官邸	參加駐胡志明市辦事處吳處長宴請越南 VCCI 副會長 NGUYEN DUY LE 及法制課長 TRAN NGOC LIEM 餐會，略談核發產地證明事。
十一月十二日 (星期三)	08:00 11:00	胡志明市	拜會越南商工總會(VCCI) 胡志明市分會由副會長 NGUYEN DUY LE、法制課長 TRAN NGOC LIEM 等 3 人座談，說明總會組織及核發產地證明之詳細作業過程。
	11:00 18:30	胡志明市～ Dalet	前往越南蔬菜、花卉產地林同省。
	19:30 20:30	Dalet 市場	參觀市場各類農產品。

日期	時間	活動行程	活動說明
十一月十三日 (星期四)	08:00 10:00	Dalet	拜會林同省農業暨農村發展廳，由副廳長鄧金蓮等 4 位農業官員參加座談，討論農作物生產事項。
	11:00 18:30	Dalet~ 胡志明市	返回胡志明市。
	19:30 20:30	邊城市場	參觀及收集農產品樣品。
十一月十四日 (星期五)	08:00 12:00	胡志明市	自由活動(參觀安東市場)。
	12:00 15:30	胡志明市	辦事處丁秘書宴請午餐及送行至新山機場。
	18:10 22:10	胡志明市~ 台北	搭乘華航 CI686 班機返回台北。

參、考察項目內容

一、越南地理環境與行政區劃

(一)地理環境及氣候條件

越南位於中南半島東側，東濱南中國海，西鄰寮國和柬埔寨，北與中國大陸接壤，南與馬來西亞隔海相望，全國總面積為 329,600 平方公里，其中山地佔總面積四分之三，水域面積約 6,600 平方公里，陸地邊界全長 3,818 公里，海岸線長 3,260 公里。全境地形呈狹長型，可分為三個自然地理區：北部紅河三角洲、中部高原及南部湄公河三角洲。

越南屬於熱帶季風氣候，南部終年溫暖，另分乾季與雨季，平均氣溫 25°C 以上；北部四季分明，每年十一月至次年三月為明顯冬季，與屏東、高雄相似。年雨量平均 1,500mm 以上，濕度在 80% 左右，七月至十月間時有颱風及水災。河內及胡志明市之全年氣溫及雨量分佈如下：

河內

月份	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二
最高℃	20.0	20.5	23.5	31.2	33.5	32.8	32.0	31.5	30.8	28.5	24.8	22.7
最低℃	13.8	14.5	16.0	19.7	22.6	25.2	25.5	25.4	24.5	21.0	17.5	15.0
降水量 mm	20.0	28.5	35.5	85.3	198.7	242.0	325.2	346.5	250.8	99.0	48.7	18.7

胡志明市

月份	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十一	十二
最高℃	32.5	33.2	33.8	34.9	35.2	33.4	31.8	31.5	31.3	30.5	30.0	29.8
最低℃	21.8	22.5	23.5	24.3	24.8	24.5	24.3	23.8	23.0	22.8	22.5	21.1
降水量 mm	13.1	1.3	10.1	39.3	223.9	300.1	318.1	268.6	309.5	266.3	91.1	30.8

*<http://www.hongyi.com.tw/vntravelinfo.htm>

(二)行政區劃

越南共有 61 個省市，包括 57 個省和河內、胡志明市、海防、峴港等 4 個直轄市。在地域上分為 8 大區：(1)紅河平原 9 省市，(2)東北 13 省，(3)西北 3 省，(4)中部北區 6 省，(5)中部南沿海地區 6 省市，(6)西原 3 省，(7)南部東北 9 省市，(8)湄公河平原 12 省。(如附圖)

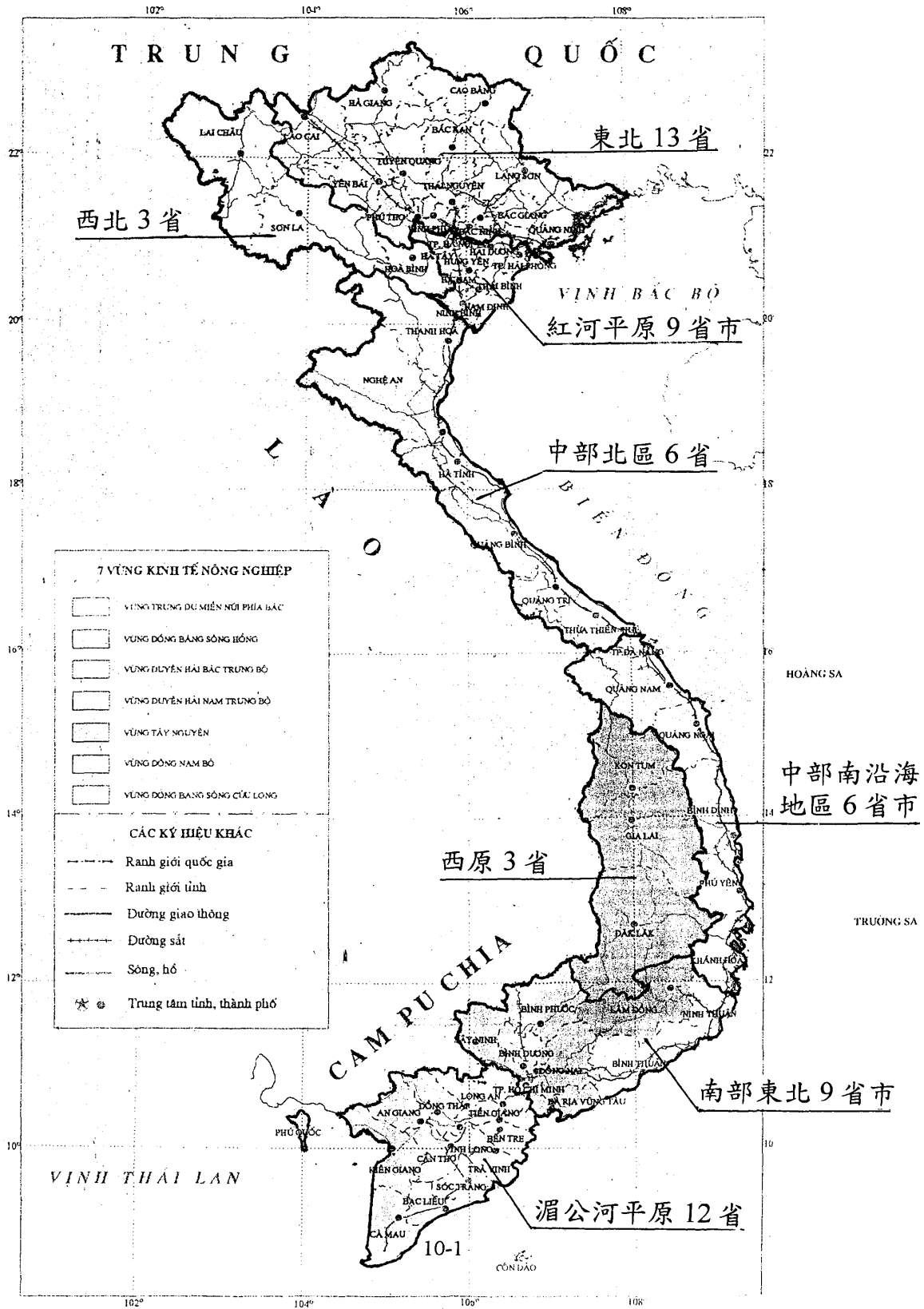
二、越南農產品生產概況

(一)糧食作物

越南的糧食作物以水稻和雜糧為主。糧食生產在很大程度上仍靠天吃飯，過去糧食增長率低於人口增長率，即使在風調雨順的年景也只能處於不飽

越南行政區劃圖

BẢN ĐỒ BẢY VÙNG KINH TẾ NÔNG NGHIỆP



或半飽狀態。1980 年是生產量最高的一年，產糧 1438 萬噸，低於歷史最高年 2100 萬噸 31.5%，每年缺糧 200-300 萬噸。1981 年越南農村推行承包制後，在一定程度上刺激了農民生產積極性，糧食生產有所發展。1981 年產糧 1510 萬噸，1983 年達到 1700 萬噸，平均每一人口分配量接近 300 公斤。1988 年達 1900 萬噸。1989 年早稻及晚稻播種面積 508.5 萬公頃，糧食總產量超過 2100 萬噸，其中稻米 1800 萬噸，比上年增加 7.8%。1991 年稻米產量達 1910 萬噸。糧食豐收，越南出口稻米 140 萬噸左右。2002 年水稻栽培面積 748.5 萬公頃，生產量 3,406.3 萬公噸，稻米出口量 372 萬公噸，越南成為世界第二大稻米出口國。

雜糧作物主要有玉米、木薯及甘藷。越南西北、越北、西原、南部東區和湄公河三角洲都是玉米產區。2002 年栽培面積 81 萬公頃，生產量 231.4 萬公噸。木薯在越南山區和半山區普遍種植，2002 年種植面積 33 萬公頃，生產量 415.7 萬公噸。甘藷 2002 年種植面積約 24 萬公頃，生產量 172.5 萬公噸。

(二) 經濟作物

越南的氣候、雨量和土壤適宜於多種經濟作物生長。越南的經濟作物種類繁多，短期作物有落花生、大豆、甘蔗、菸葉、芝麻、棉花等；多年生作物有茶葉、橡膠、咖啡等。

茶葉，越南茶葉產區分布在黃連山、河宜、北太、山羅和永福省；中部的廣南-峴港和迪富廣省；西原的嘉萊-昆嵩和林同省。2002 年茶葉面積 9.8 萬公頃，茶葉生產量約 9 萬公噸。

橡膠，分布於越南南部東區各省，尤以同奈、小河兩省橡膠面積最大，其次是西寧、多樂、嘉萊-昆嵩、平治天省。2002 年橡膠總面積 42.9 萬公頃，年生產橡膠 33.1 萬噸。

咖啡，是越南重點經濟作物之一，是主要的出口商品，生產於越南中部西原地區，位於西原中心的多樂省及北方的義靜省為主要產區。2002 年咖啡種植面積 47 萬公頃，咖啡豆生產量 68.8 萬公噸。

菸葉，全國有名的菸葉產區是北方的諒山、高平兩地，其面積占山區各省菸葉總面積的 89%。南方順海省的福山，同奈省的方泰，胡志明市的守德、

古芝，西寧省的鵝油和安江、同塔等地建有菸葉專產區。2002 年全國種植面積 2.6 萬多公頃，菸葉生產量 3.4 萬公噸。

甘蔗，紅河、藍江、珠江、小河、同奈等江河流域一帶及中部南面沿海一帶盛產甘蔗。2002 年全國甘蔗種植面積 31.7 萬公頃，甘蔗生產量 1,682 萬公噸。

落花生，全國各省市都有種植花生，以義靜、清化、河北、西寧等省為主要產區。2002 年種植面積 24.6 萬公頃，生產量約 40 萬公噸。花生出口量 7.8 萬公噸。

大豆，主要在北越生產，2002 年種植面積 15.8 萬公頃，生產量 20.1 萬公噸。其他綠豆、菜豆等乾豆類，2002 年種植面積約 33 萬公頃，生產量 23.6 萬公噸。

北越生產的腰果(cashew nut)品質好，2002 年種植面積 23.5 萬公頃，生產量 12.7 萬公噸。中南部沿海各省生產椰子，2002 年種植面積 14.7 萬公頃，生產量 83.8 萬公噸。2002 年香蕉種植面積 10.1 萬公頃，生產量 104.4 萬公噸。

青豆（英語名 French bean，拉丁名 *Phaseolus vulgaris*, poltype），多種於河內、興安、海防、諒山、高平及一部份南方省份，一部份地區已出口至中國。總面積為 300-400 公頃，產量為 600-1000 噸。

荷蘭豆（英語名 Garden pea，*Pisum sativum*），多種於大勒（林同）、諒山、高平、河內，因生產規模小，面積與產量無法統計；甜豆，分散種在全國各省份，無統計資料。

蒜、蔥，海防、北寧、海陽、興安等北部地區省份，面積為 2000 公頃，產量 4-6 公噸/公頃；慶和、寧順、平順等中部地區省份，面積為 500 公頃，產量 4-6 公噸/公頃；隆安、平陽、安江等南部地區省份，面積為 300 公頃，產量 4-6 公噸/公頃。

紅豆，主要種在福安省（註：位於南部），面積大約為 1500 公頃，產量 500-600 公斤/公頃。

香菇，主要種在天氣冷、潮溼之大勒（註：位於南部）、老街、諒山（註：位於北部）等省份。因農民種植不集中，資料難以估算。

黑木耳，主要種在同奈、隆安省（註：位於南部），另分散種在全國其他省份。

柿，主要種在林同（註：位於南部）、北江及一些北部地區省份。

其他蔬果等農產品的種植面積及生產量列於表 2，農產品出口及進口貿易量列於表 3。

表 2. 越南農產品的種植面積及生產量(2002)*

作物名稱	栽培面積 (公頃)	生產量 (Mt)
水稻	7,485,400	34,063,500
玉米	810,400	2,314,700
甘藷	239,600	1,725,100
木薯	329,900	4,157,700
馬鈴薯	32,102	377,472
落花生(莢果)	246,800	397,000
大豆	158,100	201,400
菜豆類(beans dry)	200,700	141,900
其他豆類(pulses nes)	130,000	95,000
芝麻	33,500	12,200
甘蔗	317,400	16,823,500
椰子	147,100	838,000
籽棉	34,800	37,200
菸葉	26,900	34,400
茶	98,000	89,600
黃麻	9,800	20,500
蓖麻	6,400	5,200
咖啡豆	470,000	688,700
腰果(cashew nut)	235,000	127,400
橡膠	429,000	331,400
甜胡椒(pimento)	50,000	77,000
肉桂(cinnamon)	15,986	4,895

* FAO 農業生產統計年報(2003)

作物名稱	栽培面積 (公頃)	生產量 (Mt)
茴香, 大茴香子	4,300	3,200
甘藍	4,700	107,000
洋蔥	75,000	222,811
花椰菜	1,500	26,500
西瓜	19,000	244,714
番椒	43,500	51,100
鳳梨	39,000	348,400
芒果	53,900	209,400
柑橘	74,600	441,800
香蕉	101,500	1,044,400
漿果類	12,500	118,800
葡萄	1,500	12,000
香菇	-	16,000

*FAO 農業生產統計年報(2003)

表 3.越南農產品貿易量統計(2001)*

作物名稱	出口量(Mt)	值(US\$1000)	進口量(Mt)	值(US\$1000)
水稻	3,729,000	624,710	2,600	650
玉米	24,000	4,500	50,000	7,000
馬鈴薯	22	3	10,184	1,300
落花生	78,163	38,154	-	-
大豆	32,000	11,000F	9,200	1,900
菜豆類(beans dry)	290	290	-	-
其他豆類	500	200	15,000	500
芝麻	6,000	2,800F	-	-
椰子	62,000	5,000	-	-
菸葉	16,000	4,800F	46,000	3,500
茶	68,217	78,406	-	-
黃麻	600	270	800	500
咖啡豆	931,000	391,329	-	-

作物名稱	出口量(Mt)	值(US\$1000)	進口量(Mt)	值(US\$1000)
橡膠	308,000	165,972	1,000	600
甜胡椒(pimento)	720	900	-	-
肉桂(cinnamon)	3,898	6,200	-	-
茴香,大茴香子	1,300	5,000	-	-
洋蔥	200	65	1,000	1,300
西瓜	250	28	-	-
番椒	57,000	91,237	-	-
鳳梨	65	60	75	70
芒果	300	900	-	-
柑橘	29	60	-	-
香蕉	4,200	1,000	-	-
香菇	30	60	-	-

* FAO 農業貿易統計年報(2003)

三、越南農產品品種改良及栽培技術改進研究的重點作物

依據越南農業科學院 1997-2002 試驗研究報告(越文, 英文摘要), 按作物別分類結果, 水稻 67 篇, 落花生 25 篇, 大豆 17 篇, 馬鈴薯 9 篇, 芋 8 篇, 甘藷 7 篇, 綠豆 7 篇。豇豆、向日葵、香蕉各 3 篇。小麥、大麥、甘蔗、木薯、薑、黃秋葵及芝麻等各 2 篇。其他僅 1 篇之作物有荔枝、萵苣、咖啡、番茄、甘藍、芒果、可可、腰果、菜豆等(表 4.)。可見越南農產品以水稻為主, 其他重要農產品有落花生、大豆、馬鈴薯、芋、甘藷和綠豆等。

表 4. 越南農業科學院 1997-2002 試驗研究報告
作物類別統計表。

作物種類	報告篇數	作物種類	報告篇數
水稻	67	甘蔗	2
落花生	咖啡	芝麻	2
大豆	17	薑	2
馬鈴薯	9	黃秋葵	2
芋	8	荔枝	1
甘藷	7	萵苣	1
綠豆	7	咖啡	1
山藥	3	芒果	1
向日葵	3	可可	1
香蕉	3	腰果	1
豇豆	3	番茄	1
小麥	2	甘藍	1
大麥	2	菜豆	1
木薯	2		

四、越南落花生主要栽培品種的種子特性

依據越南農業科學院 1997-2002 試驗研究報告(越文，英文摘要)，列出越南主要花生栽培品種的種子特性(表 5.)，俾便做為今後判別越南生產花生的依據。共 12 栽培品種，其中 SNA、CNA 及 Tram Xuyen 為舊品種，Sen Lai 為 1991 年育成的品種，V.79 為 1995 年育成的，其他都是近年來育成的品種。越南的花生品種都屬小粒型直立種(Spanish type)，除舊品種 SNA、

CAN 種子 100 粒重較小為 40、34 g.外，多數為 55-60g。L.02 及 L.08 的 100 粒重可達 63 及 72 g.屬中間種直立型。除 L.02、L.03 及 L.14 的種子種皮色為玫瑰紅外，其他品種的種子種皮都是淡粉紅色或淡玫瑰紅。值得注意的是 L.02 及 L.14 兩品種是由中國引進花生品種中選育而成，在產地判別上將增加相當難度。

表 5.越南落花生主要栽培品種之種子特性

品種名稱	類型	生育日數值(天)		種皮顏色	100 粒重(g)	備註
		春作	秋作			
Sen Nghe An(SNA)	Spanish		105	淡玫瑰紅	40-42	
Cuc Nghe An(CNA)	Spanish	120	101	淡玫瑰紅	34	
Sen Lai	Spanish	120	105	淡玫瑰紅	55-59	
Tram Xuyen	Spanish	115	115	淡玫瑰紅	57	
V79	Spanish	118	105	淡玫瑰紅	50-55	
MD7	Spanish	120	106	淡玫瑰紅	58-60	
L.02	中間種 直立型	125	107	玫瑰紅 赤褐色	58-63	中國引進品 種選出
L.03	Spanish	125	100	玫瑰紅	49-55	
L.05	Spanish	110	93	淡玫瑰紅	56-60	
L.08	中間種 直立型	125	110	淡粉紅色	65-72	出口目的品 種
L.12	Spanish	120	120	淡粉紅色	45-50	
L.14	Spanish	125	125	玫瑰紅	58	中國引進 Nguyen Xuan Hong 品種選 出

五、越南農產品樣品收集

樣品收集對象以列管少數特定地區生產之農產品為主，諸如花生、紅豆、大蒜、香菇等。本次在越南北部及南部共收集 25 份樣品，分別為大蒜 14 份、花生 8 份、紅豆 1 份、香菇 1 份及黑木耳 1 份。收集樣品分別進行特性調查檢定，並拍照做為比對。調查特性結果分別列述如下：

(一) 大蒜：共 14 份。

樣品 1：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國產。蒜球呈微扁圓形。蒜球皮膜白色，具淡紅色或淡紫色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
25.5	4.33	3.44	9.8	27.1	15.3	2.46

樣品 2：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國產。蒜球扁圓形。蒜球皮膜白色，具淡紫紅色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
33.7	4.77	3.46	9.7	3.18	1.71	3.36

樣品 3：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國
 產。蒜球扁圓形至圓形。蒜球皮膜白色，具淡
 紅紫色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色。

其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
33.8	5.12	3.48	10.4	2.81	1.75	2.98

樣品 4：大蒜，諒山省越南中國邊界市場收購，中國
 產。蒜球呈微扁圓形。蒜球皮膜白色，具淡紅
 紫色條紋。蒜瓣皮膜白色基部淡紅色。其他特
 性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
23.74	4.59	3.25	10.3	2.91	1.52	2.48

樣品 5：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國
 產。蒜球扁圓形。蒜球皮膜白色，蒜瓣皮膜淡
 粉紅色，明顯紅紫條紋。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
32.16	5.14	3.35	9.8	2.82	1.8/3	3.48

樣品 6：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，紫皮

蒜，中國產。蒜球扁圓形。蒜球皮膜白色，淡紫條紋。蒜瓣皮膜淡紫色，基部紫色。

其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
37.37	5.09	3.70	9.6	3.11	1.99	3.68

樣品 7：大蒜瓣，胡志明市提岸平溪大市場收購，紫皮

蒜瓣，中國產。蒜瓣皮膜紫色，基部深紫色。

其他特性如下表：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
-	-	-	-	3.14	2.34	4.63

樣品 8：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，紫蒜，

越南產（可能中國產）。蒜球呈圓形至微扁圓

形。蒜球皮膜白色，具紫色條紋。蒜瓣皮淡紫

色。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
22.28	4.00	2.98	8.4	2.55	1.77	2.70

樣品 9：大蒜，諒山省諒山市場收購，越南產。蒜球圓

形至圓錐形。蒜球皮膜白色，具淡紅紫色條

紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色，基部紅紫色。

其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
11.27	3.68	2.82	10.3	2.06	1.24	1.07

樣品 10：大蒜，諒山省諒山市場收購，越南產。蒜球

圓形，蒜球皮膜白色，蒜瓣皮膜淡粉紅色，

蒜瓣二輪生長。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
9.03	3.27	2.83	11.2	2.10	0.98	0.92

樣品 11：大蒜，雲南紫蒜，中國產。蒜球扁圓形，蒜

球皮膜紫色條紋明顯，蒜瓣大，皮膜紫色。

其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
35.67	5.45	3.22	6.7	3.01	2.05	5.08

樣品 12：大蒜，湖南茶陵紫蒜，中國產。蒜球扁圓

形。蒜球皮膜淡紫色。蒜瓣大，皮膜紫紅

色。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
27.5	4.67	3.0	8.0	2.84	2.00	3.89

樣品 13：大蒜瓣，諒山省諒山市場收購，越南產。蒜

瓣皮膜淡紫紅色。其他特性如下：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
-	-	-	-	2.50	1.38	1.29

樣品 14：大蒜瓣，胡志明市提岸平溪大市場收購，紫

皮蒜，越南產（可能中國產），蒜瓣皮紫色。

其他特性如下表：

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (cm)	蒜球高度 (cm)	每球 瓣數	蒜瓣長度 (cm)	蒜瓣寬度 (cm)	瓣重 (g)
-	-	-	-	2.52	1.35	1.60

(二) 越南生產落花生：8 份。

花生種子樣品共收集 8 份，特性調查結果列如下

表：

樣品	種皮色	100 粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
1	淡粉紅	38.18	13.3	8.0	1.66	古芝產，古芝收集
2	玫瑰紅	54.10	14.8	8.1	1.83	北部產，諒山省收購
3	淡玫瑰紅	44.13	13.0	8.2	1.59	諒山省收購
4	淡玫瑰紅	77.93	16.6	10.2	1.63	諒山省收購
5	淡玫瑰紅	60.17	15.4	9.9	1.55	諒山省收購
6	淡玫瑰紅	67.39	16.4	9.8	1.66	河內收購
7	玫瑰紅	56.30	14.9	9.3	1.61	越南、中國邊界市場收購
8	淡玫紅	61.71	15.4	10.1	1.52	越南、中國邊界市場收購

(三)紅豆：1份。

越南產，胡志明市邊城市場收購，種子小，種皮淡紅色，100粒 7.67g（一般台灣品種為 12-15 g），粒長 5.8 mm，粒寬 4.6 mm。

(四)香菇：1份。

中國產花菇，河內收購。茶色深裂大花花菇，每朵 9.62 g。菌蓋直徑 7.3 mm，厚 1.1 mm。蓋柄直徑 1.29 mm，柄長 2.0 cm。

(五)黑木耳：1種

樣品：越南產（可能中國產），河內收購。朵小，每朵平均 2.32 g，朵寬 4.45 cm，厚 0.74 mm。

以上收集樣品可做為今後鑑別產地的參考。大蒜蒜球 30 g.以上，形狀扁圓形，蒜球瓣數少，蒜瓣短肥者可確定為中國生產，包含白皮蒜及紫皮蒜。蒜球圓形狀，平均重僅 10 g.左右，瓣數較多，蒜瓣小稍瘦長者可確定為越南生產，也包括白皮蒜及紫皮蒜。至於樣品 8 紫蒜，蒜球呈圓形至微扁圓形，蒜球重為 22g。販賣者說是越南生產，可能是越南生產紫蒜選取大球者，也可能是中國生產的。越南大蒜售價，一般越南產的一公斤約一元美金，中國產的雖較大但因品質較

差，故價格便宜，約為越南產的 1/2 至 2/3 價格。

花生都是越南生產，樣品 1 應是 SNA 或 CAN 品種。樣品 2 及樣品 7 二個種皮玫瑰紅的樣品，可能都是 L.02 品種。其他可能為 L.08、L.05、MD7 或 V.79。

紅豆越南生產甚少，也不是普遍販賣，市售只有一種越南產樣品，種子小，百粒重僅 7.6 g.種皮淡紅色。

有關農產品樣品收集照片及分析（如附件四）

六、拜會各省農業暨農村發展廳座談記要

(一)諒山(Lang Son)省農業暨農村發展廳

諒山省為越南東北區域 13 省之一，北方與中國鄰界。農作物生產一年兩作，除水稻外，其他作物年種植面積 4,965 公頃，其中春作 2,695 公頃，夏作 2,270 公頃。主要作物有馬鈴薯 1,020 公頃，花生、綠豆等豆類 1,580 公頃。蔥、蒜種植很少僅 55 公頃。果樹種植面積大，共 22,714 公頃，主要果樹為荔枝 7,206 公頃，龍眼、釋迦、李等面積都有 1,600 公頃以上，芒果其他柿、香蕉的種植面積也在 1,000 公頃以上。

(二)北江(Bac Giang)省農業暨農村發展廳

北江省也是越南東北區域 13 省之 1，位於河內

以北，諒山省之南。北部為果樹種植區，面積達 43,309 公頃，其中荔枝、龍眼共計 34,962 公頃，柿 1,134 公頃。南部花生種植面積 8,307 公頃，大豆 5,767 公頃，綠豆 1,806 公頃。秋、冬季大蒜種植面積 1,120 公頃，蔥 1,477 公頃。北江省種植的花生大多為 MD7 品種，種子種皮淡紅色。大蒜於 9-10 月種植，12-1 月收穫，種植地方品種，蒜球小。中國大蒜品種曾經引進種植，但未能形成鱗莖結球。龍眼品質好，經由諒山省邊境大量輸出到中國。另北江省亦有黑木耳生產。

(三)海陽(Hai Duong)省農業暨農村發展廳

海陽省為紅河平原區域 9 省市之一。全省農地 9.2 萬公頃，40%農地年可三作。水稻種植面積 6.5 萬公頃。蔥、蒜面積 6 千多公頃，其中大蒜 1 千 8 百公頃。蔥為紅蔥，大部分蔥頭加工出售，少部分直接出口。大蒜品種都是地方品種。花生面積 1 千 5 百公頃，大豆 1 千公頃，綠豆 500 公頃，沒有紅豆。海陽省為荔枝原產地，種植面積達 1 萬 5 千公頃。

(四)興安(Hung Yen)省農業暨農村發展廳

興安省也是紅河平原區域 9 省之一，位於北越之中心。農地 8.6 萬公頃，水稻種植面積 4.2 萬公頃，玉米面積 8 千公頃，大豆 6 千公頃，油料作物落花生等 8 千公頃，大蒜 500 公頃。綠豆、黑豆、菜豆等種植面積僅 100 公頃以下，沒有紅豆種植。菇類、黑木耳生產不多。果樹方面龍眼、荔枝種植面積約 5 千公頃。座談會後參觀大蒜生產園。

(五)林同(Lam Dong)省農業暨農村發展廳

林同省為南部東北區域 9 省之一，全省在海拔高 300-1600 m。依海拔高度分成四個農業帶，分別為 300-400m 種植稻；700-800 m 種植咖啡、蔬菜、花卉；900-1,000 m 種植咖啡、茶、腰果、桑；1500-1600 m 種植茶、金線蓮。種植面積咖啡 1 萬 2 千公頃，茶葉 2 萬 5 千公頃，柿、酪梨、紅毛丹等果樹面積 8 千多公頃，其中柿 2 千多公頃。蔬菜種類包括菠菜、甘藍、花椰菜、蘿蔔、胡蘿蔔、大蒜、青椒、馬鈴薯、豌豆等。台灣投資的茶場共有 10 家。柿子 30% 做成柿餅。大蒜品種都是地方種。外資公司生產的蔬果大都出口、花卉 60% 出口。

七、越南商工總會核發原產地證明書作業概況：

(一)原產地證明書核發簡介

越南商工總會核發出口原產地證明書之單位為其下之法制科，該科設置之功能包括原產地證明書之核發業務、貿易發展及爭議仲裁等，越南商工總會核發原產地證明書（以下簡稱 C/O），並分為 Form A（附件一）、Form B、Form for Textile、Form O-Coffee、Form D、Form X 等多種，除訂有原產地證明書核發規則（附件二）外，並訂有一套的核發作業流程，以確保核發之正確性。同時該會也應各進口國要求之方式辦理核發出口貨物產證。該會與我駐胡志明市辦事處商務組也建立良好的關係，對於我國所提供之相關資訊，表示謝意，也依我國要求進行查證產證之真偽，希望日後能繼續合作下去。

(二)原產地證明書核發程序：

- 1、當廠商提出申請後先檢查文件(1)投資執照。(2)海關登記之號令。(3)營業登記證等（以上均為越南官方所核發之文件），對於申請 C/O 之廠商，該會收集其名稱、地址、電話、承辦人之姓

名等資料，儲存電腦建檔，並核發一個號碼，以避免重複。該號碼於申請之同時自動核發。當然，廠商申請 C/O 也有被拒絕的情況，即當申請人送件後，收件人會先審核其文件是否合乎規定，如發現出口貨物非越南原產者，即予退回。過去曾有一出口茶葉案件，經查不是越南所生產，而是從國外進口後再加工的產品，故予退回。又如發現申請人申報不實或文件不齊全等，也會予拒絕收件，並予以輔導。

- 2、經檢查文件無訛後，再送往第二個單位，即編定 C/O 號碼，C/O 號碼共有八碼，其中後六碼為核發序號，俟編 C/O 號碼完成後，再送往第三個單位建檔，並依廠商之名稱、編號及申報之貨品名稱、數量、價格及出口國別等資料儲存於電腦中，儲存完成後，作業人員列冊管理，C/O 再送主管簽證，目前該會簽證之主管共有三位，未來視業務情形再增加二位，至於簽證之字樣、章戳樣本等均已送達各駐外單位查參，主管簽證時亦需詳予核對資料，如發現有誤，即予退回，而相符者經主管簽證過後再送規費部門及文書單位

蓋章。

- 3、從收件開始至文書部門均以電腦作業，而文書部門在蓋章前會再核對一次，全部相符後才會蓋章。且為求慎重起見，簽證之主管先在名單上簽名，文書人員看到主管簽名後再加蓋圖章，完成核發原產地證明書（附件三）。蓋完圖章後再送另一部門作分類處理，將 C/O 正本與所送文件分開，申請人檢具之證件退還給申請人，其餘文件則存檔，從開始收件至完成核發，僅需半天時間。
- 4、申請人領取 C/O 時要出示號碼，作業人員會查核有無繳交規費之紀錄及相關文件，申請書背面亦印有提醒應補正之說明；依該會規定核發 C/O 文件總共四份，一份為正本，另三份為影本，廠商收取正本及二份影本，另一份影本存檔，C/O 蓋章共有三個，(1)本會圓戳章。(2)簽證職章。(3)簽證主管姓氏章。

(三)越方加強產證核發管理之作法：

- 1、原產地證明書之核發係經過三個獨立部門辦理，不受其他單位干涉，法制科作業人員亦均獨立作

業，此乃防範偽造的情況。申請書內容亦須填寫清楚，申請書最下方必須經負責人簽認切結。C/O 版本由廠商自行申報，該會為杜絕偽造及塗改，表格內除需申報完整，除填寫報關日期、號碼等外，必須繕打貨櫃號碼、封條號碼等，為加強管理 C/O 核發作業，不准用電子打字機繕打，以避免被修改。另該會將於明年一月一日起採用新的 C/O 格式，上有防偽花紋，產地證明書將更不易被塗改。

- 2、據該會稱，許多國家核發 C/O，不需要提示貨物發票、提單及出口報關單等，但在越南該會會要求提示，廠商為取得 C/O 自會依規定辦理，收件人員再審核發票申報資料是否相符。為加強管理，該會也要求出示加工貨物之原始資料，凡進口加工外銷之貨物，在海關均會有記錄數量，單純進口貨物則不會處理，但如係進口加工之貨物申請 C/O，須檢具原料進口加工清單，使用原料均需申報清楚，並符合海關規定，其加工原料之來源，是否在國外自行開採？如屬進口原料者，要提出證明。另外一種為當地採購者，申請人要

出示證明及財政部核發之發票（超過越幣 50,000 盾以上者才要），如小工廠無發票，則需有採購原料清單，除出示相關文件外，為簡化查驗手續，該會洽請權責機關查驗，如海關、計劃投資廠、稅務機關或公安部門等，以查核文件內容之真實，發現有疑問或來路不明時將予以複查，並要求到現場查驗。

- 3、越南商工總會核發之產證約佔該國之 70%，屬非官方組織，依據進口國之規定核發產證，核發具客觀性，不受任何機關壓力，如有違法，任何治安機關均可調查，也依國際慣例作業，此地申請簽發者台商佔極大的比例，雖然台商均屬中小企業，金額不大，但家數確非常多，提供越南就業之機會。對於違反規定情事，如申請文件發現有偽造情事，非屬預謀者將予退件，第一次列冊加以管理，第二次將予追蹤。如為預謀者，將全案交權責單位處理，依法追究，最有效的作法，就是拒絕核發產證，該會雖非官方組織，但提供之意見，頗得越南權責單位之重視，具有一定之份量。該會人員計八十人，法制科人數有十七人，

雖然在越南實施週休二日，但主辦核發產證之法
制科星期六均照常上班，以服務出口廠商，同
時也應我國關稅總局要求查證產證之真偽。

肆、心得與建議

一、心得

(一) 從越南農業科學院 1997-2002 試驗研究文獻整理
出越南花生，計 12 種推廣品種的種子特性。其中
2 種舊品種，1 種 1991 年育成，其他都是 1995 年
以後育成的新品種。越南的花生品種都屬小粒型直
立種(Spanish type)，除舊品種種子的 100 粒重為
34-40 g.外，多數為 55-60 g.。新品種 L.02 及 L.08
的 100 粒重達 63 及 72 g.屬中間種直立型。除
L.02、L.03 及 L.14 的種子種皮色為玫瑰紅外，其
他品種的種子種皮都是淡粉紅色或淡玫瑰紅。這些
資料對今後越南生產花生判別上有很大的價值。

(二) 收集作物樣品結果，大蒜共 14 種樣品，蒜球 30 g.
以上，形狀扁圓形，蒜球瓣數少，蒜瓣短肥者可推
定為中國生產，包含白皮蒜及紫皮蒜。蒜球圓形
狀，平均重僅 10 g.左右，瓣數較多，蒜瓣小稍瘦
長者可確定為越南生產，也包括白皮蒜及紫皮蒜。

因此易於辨別越南與中國生產的大蒜。對今後由越南進口大蒜時，產地認定上提供有力的依據。

收集花生樣品共 8 份，都是越南生產，小粒種 Spanish 型。其中 2 種百粒重為 67 及 77 g. 應屬中間種直立型。配合收集的各品種種子特性都可做為今後進口越南花生時辨別產地上的參考。

紅豆越南生產甚少，市售只有一種越南產樣品，種子小，百粒重僅 7.6 g. 種皮淡紅色。一般台灣、日本或中國生產的紅豆百粒重大多為 12-15g. 這一特色可使吾人輕易辨別越南紅豆與他國紅豆。

越南香菇生產少，市售香菇大都由中國進口。越南產香菇一般菌蓋小而薄，品質差。黑木耳的生產也少且小朵。這些亦可做為鑑別產地的參考。

考察中分別拜會越南農業科學院及五個省的農業暨農村發展廳，除了解各省作物生產情況外，座談討論間對越南產農產品有更加認識。例如越南大蒜都是地方種，蒜球小，有白蒜及紫蒜兩種。

(三) 由於考察的行程太過緊迫，每天的工作時間都超過 10 小時。似乎找不到時間多看幾個批發市場、傳

統市場或一般市集，以收集更多的作物樣品。今後類似項目的考察，似可減少拜會相關農業單位，增加參觀市場數，俾能收集更廣泛多樣的樣品，相信可以得到更大的考察效果，達成考察目標。

- (四) 越南商工總會核發原產地證明書，雖有一定的規則及作業程序，在管理上也不斷的在努力，惟核發過程大都只就文件上的審核，即使發現有疑問或來路不明時可予複查，或要求到現場查驗，惟據該會表示實際赴現場查驗的情形相當少，所以產證內容所敘之原產地為越南，是否每一案均屬真確，恐怕還有疑問？故很難作為認定產地的唯一依據。

二、建議

- (一) 進口貨物產地證明書雖經我駐外單位簽證，惟駐外單位簽證時，僅證明簽證單位之簽字屬實，而文件內容不在證明之列。建議我駐外單位能收集相關資訊，於驗證相關農產品之產地證明時，亦能加以過濾把關，除驗明簽字屬實外，發現有可疑即要求查核其相關證明文件，以防堵不肖廠商以不實之產地證明，輸出來自大陸農產品至我國。
- (二) 根據駐胡志明市辦事處商務組表示，該組及駐越南

代表處經濟組員額均僅一個組長及一個秘書，尚分別兼駐寮國及柬埔寨兩國，雖聘有僱員，但僅能協助處理一些庶務工作，無法執行公務，而農產品產地大都在越南偏遠省份，來回常需五、六個小時，囿於人力及經費，產地之查證工作已造成駐外人員業務極大的負擔，難以逐案即速配合實際查訪，故建議如下：

- 1、各關稅局在發函查證時能將副本送其他關稅局，避免相同案件重複調查。且為避免遭受不必要之干擾，在函請駐外單位查證過程中，勿透露給系案貨物之關係人。
- 2、越南核發原產地證明書單位具有準公家機構性質，對於符合越南原產地標準之產品，在出口後仍得補發，故各關稅局函請查證時，務必要求廠商提供產地證明書，俾使駐外人員得以先洽發證單位確認產證之真偽，以減低人力及物力之耗費。
- 3、據駐胡志明市辦事處商務組表示，該組目前尚無公用照相機，如應海關要求親赴現場查訪，相關證物無法拍照存證供參，建議海關當局能

提供數位照相機一部，以配合海關委託查證時使用。

(三) 越南商工總會 (VCCI) 駐胡志明市分會建議：

- 1、建議我國函請駐外單位查產證時，能將副本給該會，該會即可先行查證，俾加速案件辦理。
- 2、產證經查證後，如發現出口人有舞弊情事或偽造行為，希望迅速回復該會，提供給該會處理。

伍、後記

此次越南農產品產銷情形考察得以順利進行，達成目標，最應感謝的是我國駐河內代表處及駐胡志明市辦事處的週延安排與協助。諸如駐河內代表處蘇仁崇組長安排與越南農業科技院謝副院長等人餐會及座談會；蘇仁崇組長、羅清榮秘書及高麗英小姐分別陪同拜會各省農業暨農村發展廳及農科院。駐胡志明市吳處長安排和越南商工總會(VCCI)Nguyen 副會長及法制課 Tran 課長餐會及參觀商工總會，以了解越南核發產地證明之作業程序；丁偉秘書、楊宗國先生及黃莉莉小姐分別陪同拜會商工總會，連繫拜

會林同省農業暨農村發展廳及市場參觀收集作物樣品等
(相關拜會活動及農產品產地考察照片如附件五)。

陸、附件

附件清單

附件一、越南商工總會原產地證明書申請書 (Form A) ……	1
附件二、越南原產地證明書核發規則 ……	3
附件三、越南商工總會核發之原產地證明書影本 ……	6
附件四、農產品樣品收集照片及分析 ……	7
附件五、越南拜會活動及農產品產地考察照片 ……	30

附件一

0509

1. Số C.O đơn vị: /HCM/ _____ 2003 Số C.O PTM :

2 Kính gửi : Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam
Chi nhánh tại Thành phố Hồ Chí Minh
(ĐT : 8231498-8201989-8230598 FAX : 84.8.8294472)

**3. ĐƠN XIN CẤP
GIẤY CHỨNG NHẬN XUẤT XỨ
FORM A**

4* Hình thức xin cấp C.O (đánh dấu x, và khai vào ô, đoạn tương ứng) :
 Xin cấp lần đầu; Xin ký thêm form khác (cùng nội dung với form cà phê O/X số ngày ___/___/___);
 Xin ký lại C.O (sửa ô.....) có trả lại bộ cũ form _ số ngày ___/___/___; Xin ký thêm tờ C.O copy;
 Xin ký lại do bị mất C.O; Xin ký thêm các chứng từ của C.O form _ số ngày ___/___/___;
 Xin ký đổi form khác, trả lại form _ cũ số ngày ___/___/___; Xin ký tách từ C.O form _ số ngày ___/___/___;
 Xin ký gộp từ các C.O (form, số, ngày)

5* Bộ hồ sơ C.O gồm có : Đơn, Các tờ C.O, Invoice, Vận đơn, Tờ khai xuất, Giấy phép xuất, Hợp đồng, C/C, Định mức nguyên liệu của cục thuế hải quan, Bảng kê khai nguyên liệu sử dụng, Bảng giải trình tóm tắt quy trình sản xuất, Giấy kiểm định của VINACONTROL, Các tờ khai nhập nguyên liệu, Các Invoice nhập nguyên liệu, Các C.O nguyên liệu nhập, Các hóa đơn mua nguyên liệu, Một số chứng từ khác.

6. Người xuất khẩu : **CÔNG TY CỔ PHẦN DA GIÀY SAGODA** Mã đơn vị : 0509
 Tên tiếng Anh : **SAGODA CORPORATION**
 Tên viết tắt : **SAGODA** Tel : 8943348 Fax : 8940435
 Địa chỉ : **12/78 PHAN HUY ÍCH, Q. GÒ VẤP** Thành phố : **HỒ CHÍ MINH**

7. Người nhập khẩu/người mua : **MARUHACHI MAWATA CO., LTD**
 Tên viết tắt : **MARUHACHI MAWATA CO., LTD** Tel : _____ Fax : _____
 Địa chỉ : **1533 KAZAWATARI - CHO, HAMAMATSU CITY** Nước : **NHẬT**

8. Tên hàng (Tiếng Việt/Tiếng nước ngoài)	9. Mã HS*	10. Số cat.*	11. Đạt tiêu chuẩn*	12. Số lượng	13. Trị giá
SẢN PHẨM DA LÔNG CỪ	9404			544 BỘ 79 TẤM	60.155,52 USD
TỔNG CỘNG: 561 KIẾN = 11.531,01 KGGW					

14. Số, ngày các tờ khai hải quan hàng xuất :
 Số, ngày các giấy phép xuất khẩu (nếu có) : **4.07.1.172**
 Số, ngày các invoice hàng xuất (nếu có) : **143 - 144 - 145/03/SAG - NGÀY 06/11/2003**

15. Số, ngày hợp đồng (nếu có) 01/SAG - HAT/02/ / 04/11/2002	16* Hình thức vận chuyển <input checked="" type="checkbox"/> Sea/ <input type="checkbox"/> Air/ <input type="checkbox"/> Land	17. Ngày vận đơn 12/11/03	18. Hành trình (từ-qua-đến) SAIGON - SHIMIZU	19. Nước nhập NHẬT
--	--	-------------------------------------	--	------------------------------

20. Những khai báo khác : *[Handwritten signature]*

Ghi chú của PTM : **HỘI VIÊN - MÃ SỐ: 591(1907)**
 Ngày cấp C.O : ___/___/___
 Số trang ___ x Số bản ___ -> Lệ phí : _____ .000 d
 Người kiểm tra : _____, người nhập dữ liệu : _____
 Người ký : _____, người trả : _____
 Ghi chú khác : _____

21. Đơn vị xuất khẩu chúng tôi cam đoan lô hàng nói trên được sản xuất tại Việt Nam, được khai đúng sự thật. Chúng tôi chịu hoàn toàn trách nhiệm về lời khai này.
 Làm tại Thành phố Hồ Chí Minh, ngày **12/11/2003**

[Circular stamp: CÔNG TY CỔ PHẦN DA GIÀY SAGODA]
[Handwritten signature]
 GIÁM ĐỐC
[Handwritten signature]
 (Ký tên, đóng dấu chức vụ, dấu cơ quan, và dấu tên)

Chú ý: 4* 5* 16* Định mức Nguyên liệu của Cục Thuế Hải Quan. Mọi thông tin chi tiết xin liên hệ Văn phòng Công ty Cổ phần Da Giày Sagoda tại Thành phố Hồ Chí Minh.

HƯỚNG DẪN KẾ KHAI ĐƠN XIN CẤP GIẤY CHỨNG NHẬN XUẤT XỨ

Một bộ hồ sơ C.O gồm các chứng từ sau :

1. Đơn xin cấp giấy chứng nhận xuất xứ.
2. Các tờ C.O : thông thường form O, X kê khai 6 tờ, các form khác kê khai 4 tờ.
3. Các chứng từ xuất : Tờ khai xuất, Invoice, vận đơn, giấy phép xuất khẩu (nếu có).

Đối với các mặt hàng có sử dụng nguyên phụ liệu xuất xứ ngoại, đơn vị phải xuất trình thêm các chứng từ sau :

4. Bảng kê khai nguyên phụ liệu sử dụng theo mẫu của Phòng Thương mại.
 5. Các chứng từ nhập, mua nguyên phụ liệu : tờ khai nhập, invoice nhập, hóa đơn mua nguyên phụ liệu trong nước..
 6. Bảng định mức của hải quan (đối với hàng gia công, hàng đầu tư có mở sổ theo dõi định mức tại hải quan)
- Ngoài ra nếu thấy cần thiết Phòng Thương mại có thể yêu cầu đơn vị xuất trình các chứng từ như :
7. Tờ giải trình, tóm tắt quy trình sản xuất kèm ảnh chụp hoặc hình vẽ minh họa.
 8. Hợp đồng.
 9. L/C.
 10. Kết quả kiểm định hàng xuất khẩu của VINACONTROL,...

ĐƠN XIN CẤP CHỨNG NHẬN XUẤT XỨ được Phòng Thương mại in và phát mẫu cho các đơn vị. Mẫu đơn được photo và đánh máy kê khai đầy đủ chính xác vào các ô số (trừ ô 2, ô 6) mỗi khi đơn vị xin cấp C.O lần đầu, hoặc xin cấp lại C.O, xin ký thêm C.O hoặc chứng từ, ... tại Phòng Thương mại. Các ô số được kê khai như sau :

Ô 1 : Phần đầu 4 số in đậm khổ lớn là mã đơn vị giúp tìm C.O nhanh chóng. Phần cuối /97 chỉ năm xin C.O. Khi chuyển sang năm mới, phần này phải thay đổi. Ví dụ : /98. Phần giữa /____/ chỉ số thứ tự C.O xin cấp trong năm của đơn vị. Trường hợp đơn vị giao việc xin C.O cho các bộ phận (Xí nghiệp, Xưởng, Nhà máy,...) thực hiện, quản lý thì phải thêm chỉ số phụ là mã bộ phận, tiếp theo mới đến số thứ tự C.O xin cấp trong năm của bộ phận. Ví dụ : /XN1-0045/.

Ô 3 : sử dụng các ký hiệu sau để khai trên dòng gạch dưới ____ :

- A : form A (GSP). B : form B (thường).
 M : form theo mẫu quy định của Mexico khi hàng xuất sang nước này.
 S : form hàng sắn lát và các hàng nông sản khác xuất sang E.U.
 O : form O hàng cà phê xuất sang các nước thuộc hiệp hội cà phê thế giới.
 X : form X hàng cà phê xuất sang các nước ngoài hiệp hội cà phê thế giới.
 N : form theo mẫu quy định của New Zealand khi hàng xuất sang nước này.
 T : form hàng dệt may Texulac được quản lý bằng hạn ngạch khi xuất sang E.U. K : form khác

Các ô 4, 5, 7, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21 khai đúng, đủ theo yêu cầu của ô. Lưu ý : ô 5, 16 đánh dấu X vào ô vuông thích hợp, ô 17 bắt buộc phải ghi chính xác ngày vận đơn để cán bộ trả C.O đóng dấu "ISSUED RETROSPECTIVELY" trên ô 4 thông báo cho hải quan nước nhập khi ngày cấp C.O sau ngày vận đơn.

Các ô 8, 9, 10, 11, 12, 13 khai mỗi loại hàng (tương ứng với 1 mã H.S 4 số) trên một dòng. Các đơn vị tham khảo thêm sách "Những điều cần biết về GSP-hệ thống ưu đãi phổ cập", "Danh mục hàng hóa xuất nhập khẩu và biểu thuế" và các tài liệu C.O khác để hiểu rõ và kê khai chính xác các ô này. Lưu ý :

- Mã HS* : "Mã hiệu phân loại hàng hóa" do khách nhập hàng cung cấp (có thể tham khảo trong các tài liệu về Danh mục hàng hóa XNK và biểu thuế của Việt Nam).

- Số cat.* : Chỉ dùng kê khai cho các hàng dệt, may mặc xuất sang E.U, Canada được Bộ Thương mại phân bổ hạn ngạch (quota).

- Đạt tiêu chuẩn* : Tự kiểm tra mặt hàng xuất đạt tiêu chuẩn xuất xứ nào dưới đây, sau đó ghi số của tiêu chuẩn xuất xứ đó vào ô 11 :

- | | |
|---|---|
| <p>1 Đạt sản xuất hoàn toàn bằng nguyên phụ liệu trong nước;</p> <p>3 Đáp ứng tiêu chuẩn 2 đồng thời đạt tiêu chuẩn thay đổi HS;</p> <p>5 Đáp ứng tiêu chuẩn tỷ lệ %;</p> <p>7 Đáp ứng tiêu chuẩn cộng gộp theo khối ASEAN;</p> | <p>2 Đáp ứng tiêu chuẩn gia công chế biến;</p> <p>4 Đáp ứng tiêu chuẩn 3 đồng thời đạt tiêu chuẩn tỷ lệ %;</p> <p>6 Đáp ứng tiêu chuẩn gia công kép (cho hàng dệt may);</p> <p>8 Đáp ứng tiêu chuẩn xuất xứ nước bảo trợ.</p> |
|---|---|

Ví dụ : một lô hàng xuất sang Đức gồm :

- Giày thể thao H.S 64.03 mã GT01 số lượng 150 đôi, trị giá 760 USD và mã GT02 số lượng 215 đôi, trị giá 1,010 USD. Cả 2 mã đạt tiêu chuẩn xuất xứ 3.

- Giày nữ H.S 64.02 mã GT03 số lượng 400 đôi, trị giá 600 USD đạt tiêu chuẩn xuất xứ 8.

- Áo gió H.S 62.01 mã GT04 cat 21 số lượng 1,000 chiếc, trị giá 6,500 USD đạt tiêu chuẩn xuất xứ 8.

sẽ được kê khai trên các ô này như sau :-

8. Tên hàng (Tiếng Việt/Tiếng nước ngoài)	9. Mã HS*	10. Số cat.*	11. Đạt tiêu chuẩn*	12. Số lượng	13. Trị giá
Giày thể thao Sport shoes GT01 & GT02	64.03		3	365 đôi	1,770 USD
Giày nữ/Ladies shoes GT03	64.02		8	400 đôi	600 USD
Áo gió Jackets GT04	62.01	21	8	1,000 chiếc	6,500 USD

Ô 20 : Những khởi báo khác. Ví dụ : nợ các chứng từ, hạn ngày bổ sung như "Thiếu AWB xin bổ sung ngày 27/05/97", hoặc "Chung chứng từ với bộ C O nộp cùng số 1234/HCM/..../97" .v.v... /.

Chi nhánh Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh

PART I RULES FOR THE ISSUANCE OF CERTIFICATE OF ORIGIN

1.1. Rules for the issuance of Certificate of Origin by the Chamber of Commerce and Industry of Vietnam

1.1.1. Principles governing the issuance of Certificate of Origin

1. Certificate of Origin is issued by the Chamber of Commerce and Industry of Vietnam on the rules of the Generalized System of Preferences for Form A and the regulations of international agreements or the Chamber of Commerce and Industry of Vietnam for other forms such as Form for textile products, Form B and Form -Coffee.

2. All applicants applying for Certificate of Origin should study carefully and fulfil all requirements of origin set out by the preference-giving country.

In case the preference-giving country does not define clearly the criteria of origin, the Vietnam-originating exports must be those which have gone through the minimal working or processing in Vietnam. The processes provided in the clause 2.2.3.1 under the heading " The simple processes to which the Preference-giving countries do not accept as conferring origin " (page 39) shall not be regarded as the minimal working or processing.

1.1.2. Application for the issuance of Certificate of Origin

All manufacturing, processing and trading entities in quest of the C/O Form A under GSP or Form B, Form for Textile Products, and Form for Coffee shall have to present a set of documents which include the followings :

1. An application for the issuance of Certificate of Origin (as the form provided by the Chamber);
2. Completely filled Certificate of Origin in conformity with the requirements of the goods and the importing country;
3. Commercial invoice of the consignment;
4. Export licence in the case of textile exports to EU countries ;
5. Bill of Lading in the case of coffee.

Should it be necessary to clarify the origin of the goods, the Chamber of Commerce & Industry may require the concerned applicant to provide additional documents related to the consignment such as: customs declaration of imported materials and components, B/L, sales contract, purchase contract or invoice for locally-made materials and components ect. If necessary, the Chamber shall carry out investigation at the manufacturer's facilities to ensure the goods in question conform to the requirements of origin set out by the Preference-giving country before issuing the Certificate of Origin. If the concerned applicant fail to provide the required documents

to the Chamber or fail to support the Chamber during the investigation, the Chamber shall have the right not to issue the Certificate of Origin.

1.1.3. Issuance period

Within one day from receipt of the properly filled out application from the applicant, the Chamber shall have to approve the application. Should it be necessary to clarify the origin of the goods in question, the Chamber may extend the said time limit but not for more than three business days.

1.1.4. Filing

After issuing the Certificate of Origin, the Chamber shall keep the following documents for filing purpose:

1. Application for Certificate of Origin
2. One copy of the Certificate of Origin
3. Commercial invoice
4. One copy of the export licence for textile products exported under Agreement signed by the State of Vietnam
5. One copy of the B/L for coffee.

If necessary, the Chamber may keep some other documents such as: copy of customs declaration for imported materials and components, copy of B/L, copy of purchase contract for domestic materials and components, ect.

1.1.5. Re-issuance of Certificate of Origin

In such cases as the Certificate of Origin is lost or the consignment is severed, ect. the Chamber may issue a new Certificate of Origin in replacement of the old one provided that:

- Reasonable evidence for the claim is sufficiently submitted.
- Commitment by the applicant for no misuse of the reissued Certificate of Origin and for full responsibility for consequences due to misuse.

In case of need, should the exporter wishes to apply for the re-issuance of C/O, they will have to reapply in writing indicating the reasons for the request and will have to re-submit the issued C/O.

1.1.6. Investigation of the origin of goods at the request or complaint of the importing country's customs authority

Upon receipt of notice from the Chamber of Commerce and Industry of Vietnam as to the request or complaint of the importing country's customs authority about the origin of the exported goods, the concerned entity shall justify and provide necessary

and relevant documents as soon as possible in order to clarify the origin of the exported goods.

If necessary, subject to the importance and complexity of the resultant consequences, the Chamber may require a field investigation of the products including that of the product itself and/or of the production process at the workshop.

If the entity whose exports' origin is complained about appears not to be supportive of the Chamber in its investigation of the origin of the goods, the Chamber of Commerce and Industry of Vietnam shall, after giving due notice, have the right to withdraw the issued Certificate of Origin and cease issuing Certificate of Origin to the entity in question from then on even when the latter fulfils all requirements for all export consignments.

1. Người gửi - Consignor FOOD COMPANY OF HOCHIMINH CITY (FOCOSA) 57 NGUYEN THI MINH KHAI STREET, DIST 1 HOCHIMINH CITY-VIETNAM		Reference Number 03178065	
2. Người nhận - Consignee SHEER JOY ENTERPRISE CO., LTD. 7F-1, NO 141-2, WENCHANG E. 2 ST., NORTH CHU, TAICHUNG, TAIWAN R.O.C		GIẤY CHỨNG NHẬN XUẤT XỨ CERTIFICATE OF ORIGIN <hr/> Issued in Vietnam	
3. Vận tải - Means of Transport FM : HOCHIMINH CITY PORT - VIETNAM TO : TAICHUNG PORT - TAIWAN R.O.C VESSEL : MV.INDEPENDENT SPIRIT V.41N B/L No. I490037569 DD 02 NOV., 2003		4. Ghi chú - Remark	
5. Mã và Số hiệu Mark and Number	6. TÊN HÀNG Description of Goods	7. Trọng lượng hoặc Số lượng Weight/Quantity	8. Số hóa đơn Number of Invoice
	800 BAGS OF VIETNAMESE FRESH GARLIC CUSTOMS DECLARATION FOR EXPORT COMMODITIES No.36265/XK/KD/KV1. DATED 31 OCT., 2003 <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold; opacity: 0.5;">ORIGINAL</div>	GROSS WEIGHT 24,040.00 KGS NET WEIGHT 24,000.00 KGS	100/2003 DD 02 NOV. 2003
9. Phòng Thương Mại và Công nghiệp Việt Nam chứng nhận hàng hóa kê trên có xuất xứ Việt Nam. The Chamber of Commerce and Industry of Vietnam hereby certifies that the above - mentioned goods are of Vietnamese origin.			
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> </div> </div> <p style="text-align: center;"> HOCHIMINH CITY NGUYEN THI THANH HUYEN 2003 Cấp tại Tháng Năm </p>			

附件四

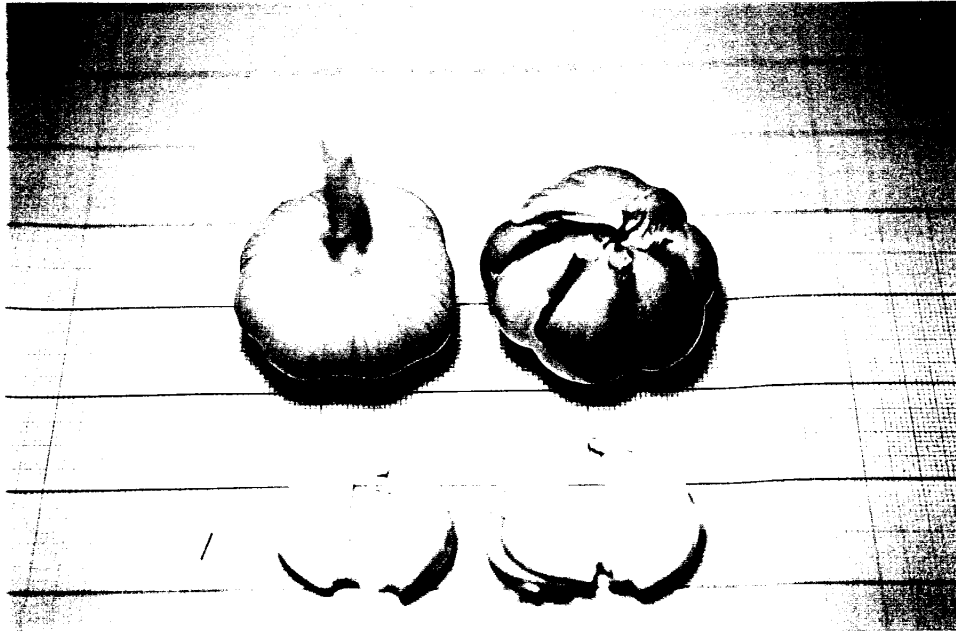
農產品樣品收集照片及分析

(一) 大蒜樣品計 14 種：

樣品 1：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國產。

蒜球呈微扁圓形。蒜球皮膜白色，具淡紅色或淡紫色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色。其他特性如下。

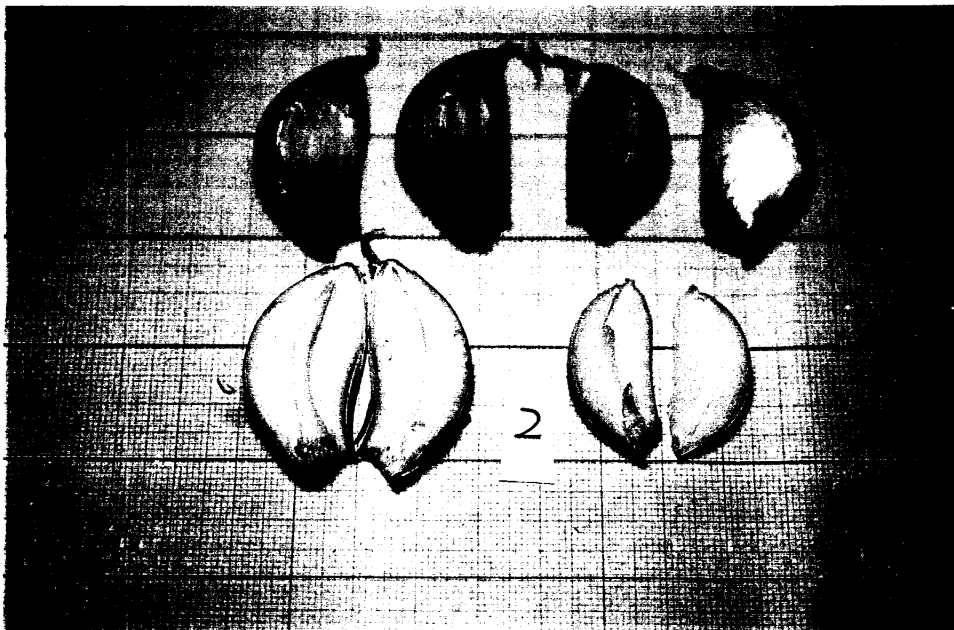
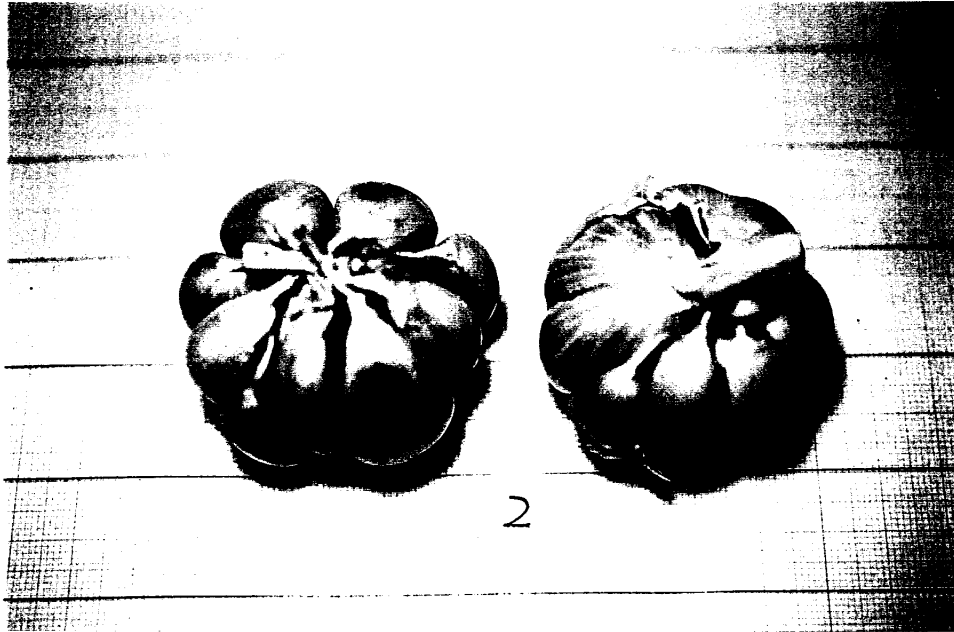
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
25.5	4.33	3.44	9.8	27.1	15.3	2.46



樣品 2：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國產。

蒜球扁圓形。蒜球皮膜白色，具淡紫紅色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色。其他特性如下。

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
33.7	4.77	3.46	9.7	3.18	1.71	3.36

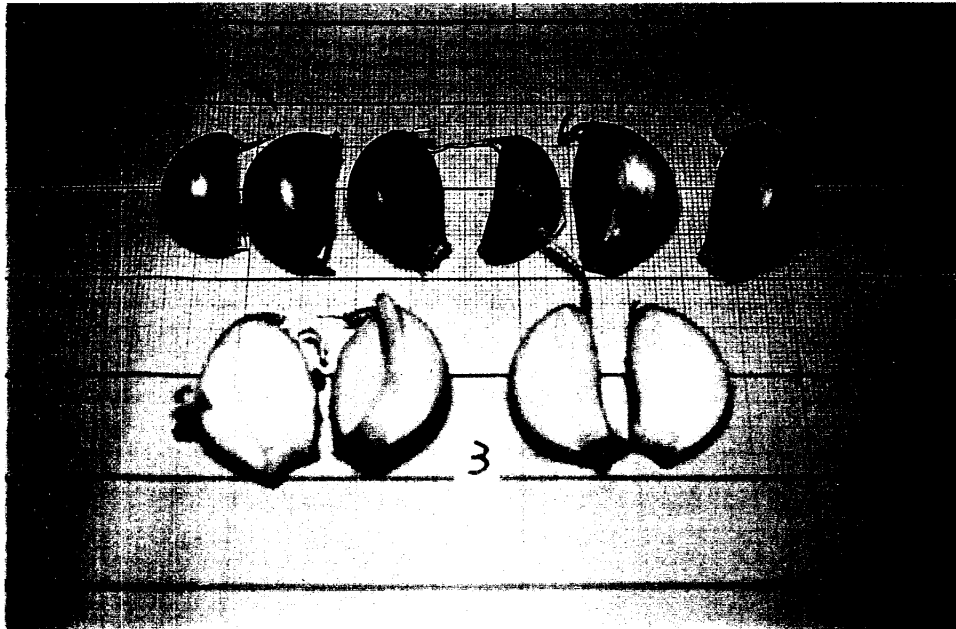


樣品 3：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國產。

蒜球扁圓形至圓形。蒜球皮膜白色，具淡紅紫色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色。

其他特性如下。

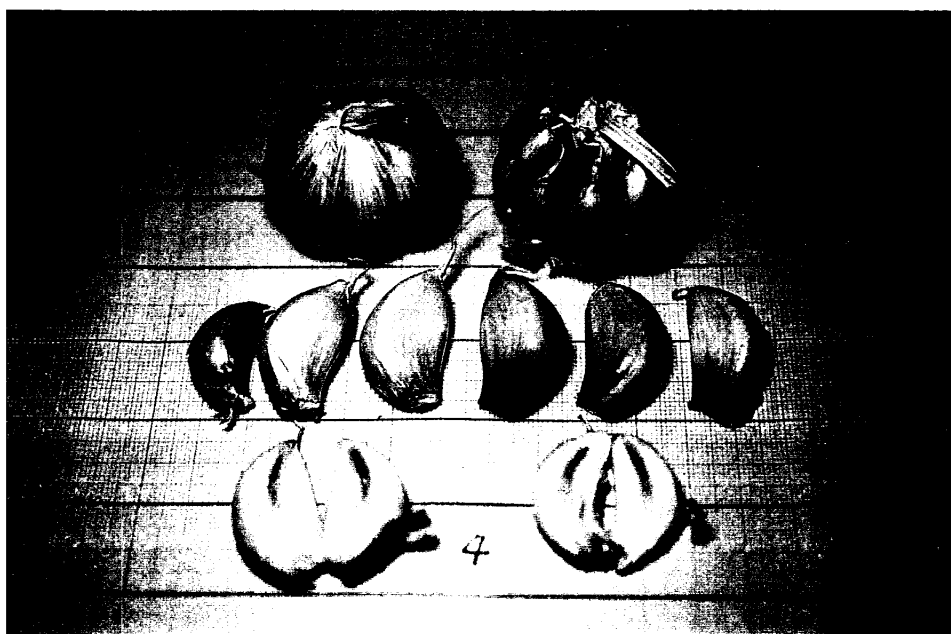
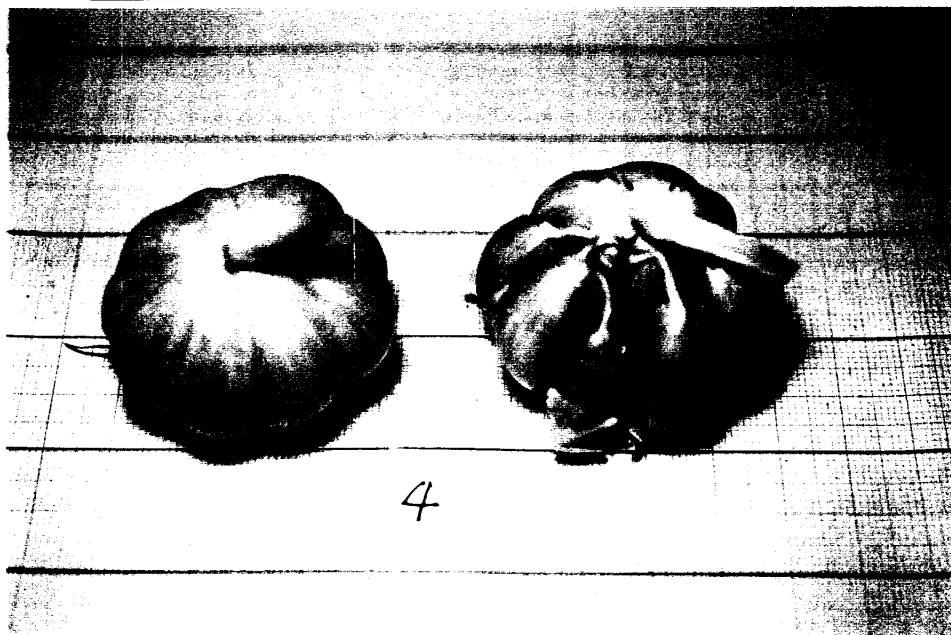
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
33.8	5.12	3.48	10.4	2.81	1.75	2.98



樣品4：大蒜，諒山省越南中國邊界市場收購，中國產。

蒜球呈微扁圓形。蒜球皮膜白色，具淡紅紫色條紋。蒜瓣皮膜白色基部淡紅色。其他特性如下。

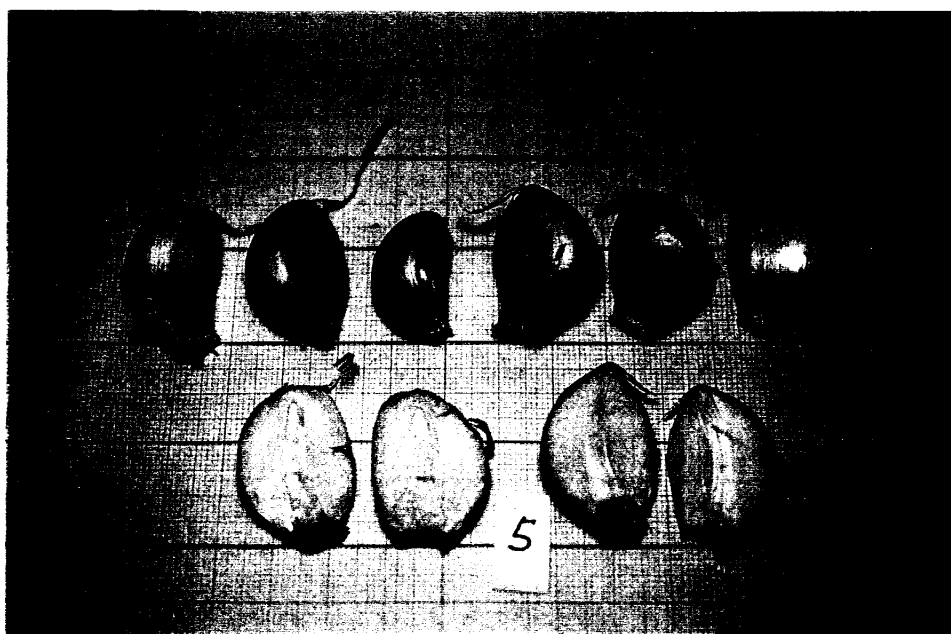
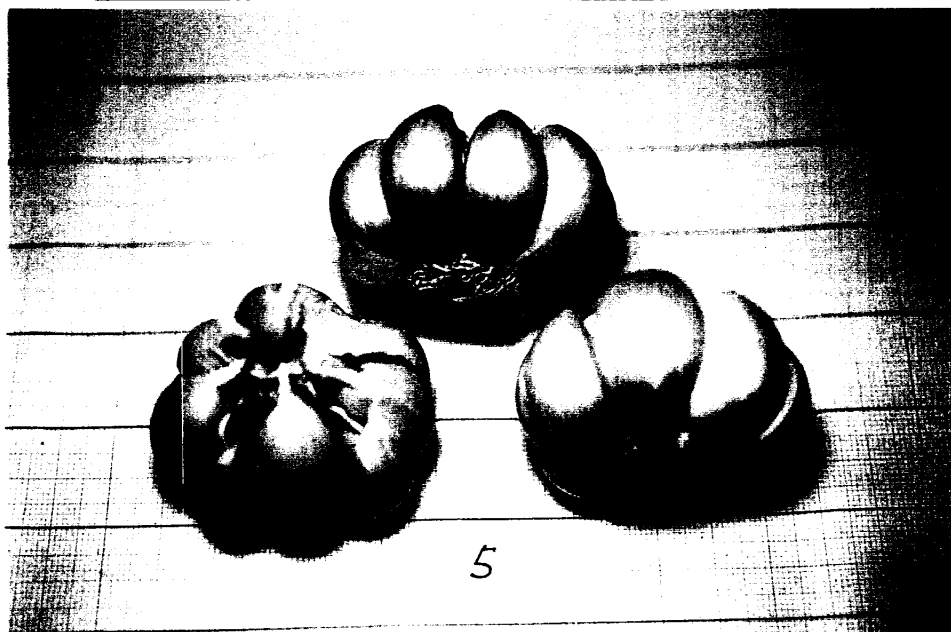
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
23.74	4.59	3.25	10.3	2.91	1.52	2.48



樣品 5：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，中國產。

蒜球扁圓形。蒜球皮膜白色，蒜瓣皮膜淡粉紅色，明顯紅紫條紋。其他特性如下。

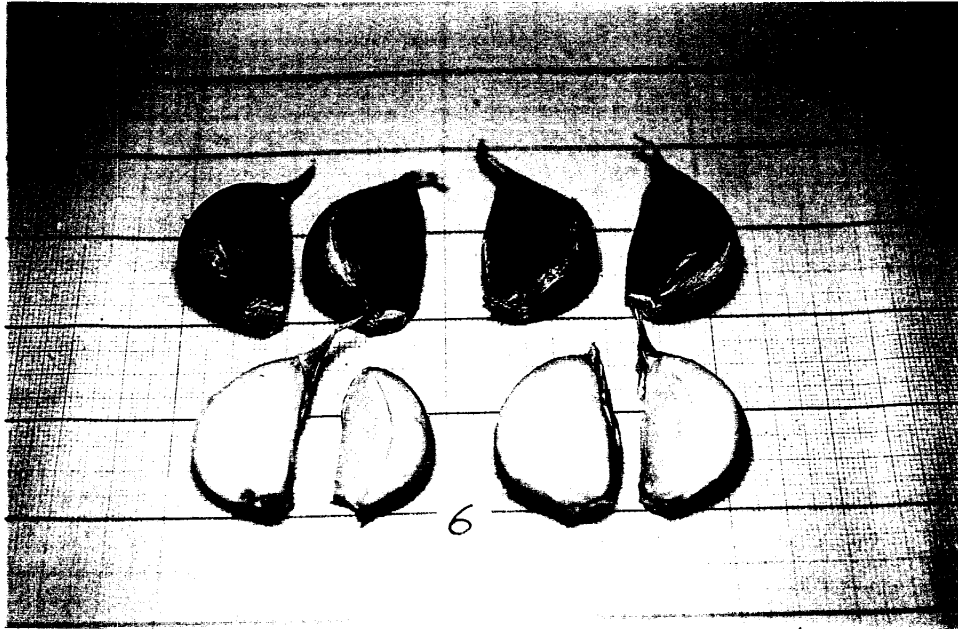
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
32.16	5.14	3.35	9.8	2.82	1.8/3	3.48



樣品 6：大蒜，胡志明市堤岸平溪大市場收購，紫皮蒜，中國產。

蒜球扁圓形。蒜球皮膜白色，淡紫條紋。蒜瓣皮膜淡紫色，基部紫色。其他特性如下。

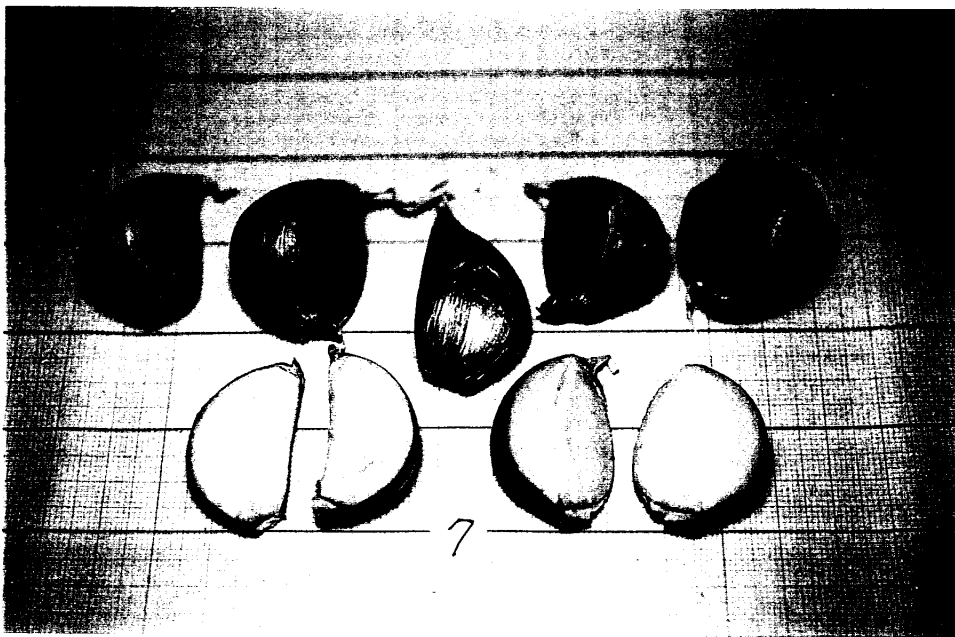
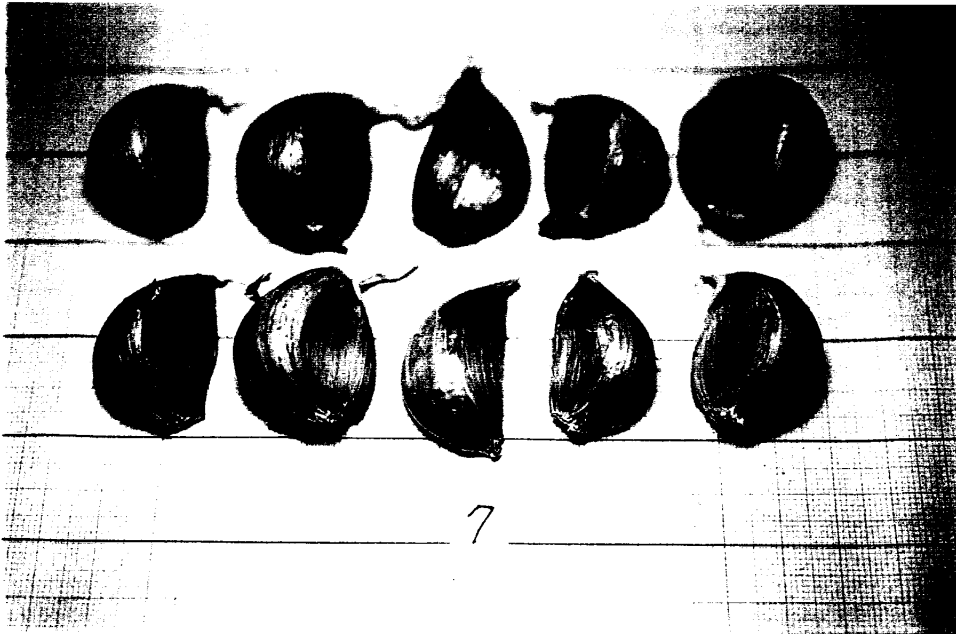
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
37.37	5.09	3.70	9.6	3.11	1.99	3.68



樣品 7：大蒜瓣，胡志明市提岸平溪大市場收購，紫皮蒜瓣，中國產。

蒜瓣皮膜紫色，基部深紫色。其他特性如下表。

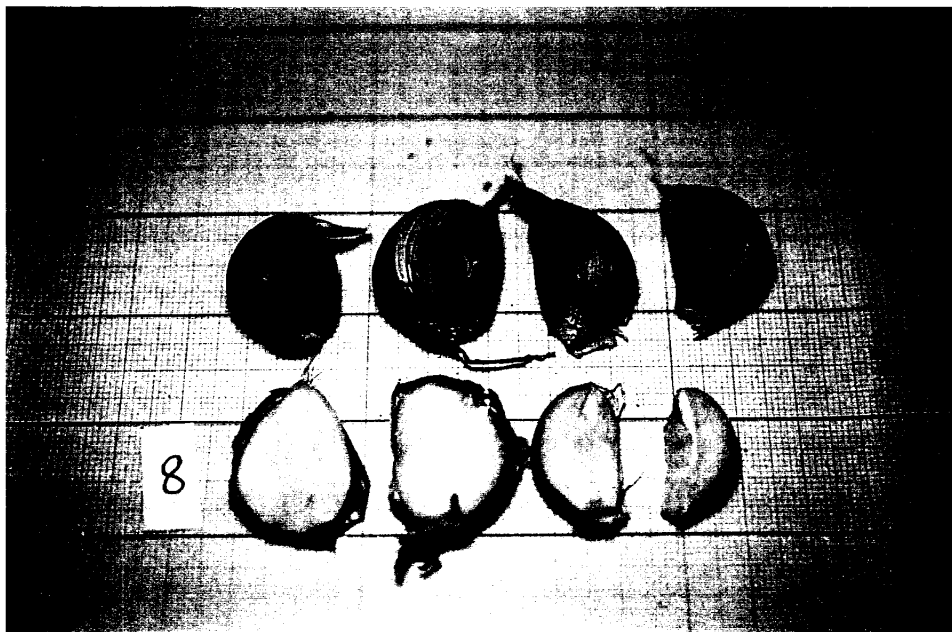
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
-	-	-	-	3.14	2.34	4.63



樣品 8：大蒜，胡志明市提岸平溪大市場收購，紫蒜，越南產(可能中國產)。

蒜球呈圓形至微扁圓形。蒜球皮膜白色，具紫色條紋。蒜瓣皮淡紫色。其他特性如下。

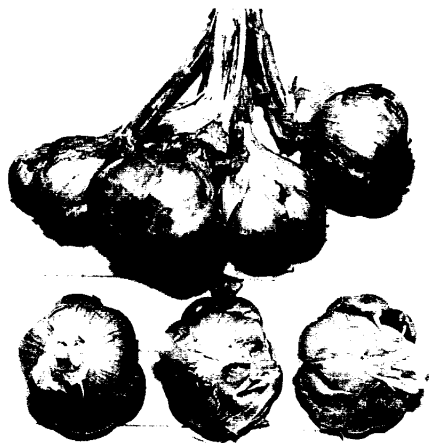
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
22.28	4.00	2.98	8.4	2.55	1.77	2.70



樣品 9：大蒜，諒山省諒山市場收購，越南產。

蒜球圓形至圓錐形。蒜球皮膜白色，具淡紅紫色條紋。蒜瓣皮膜淡粉紅色，基部紅紫色。其他特性如下。

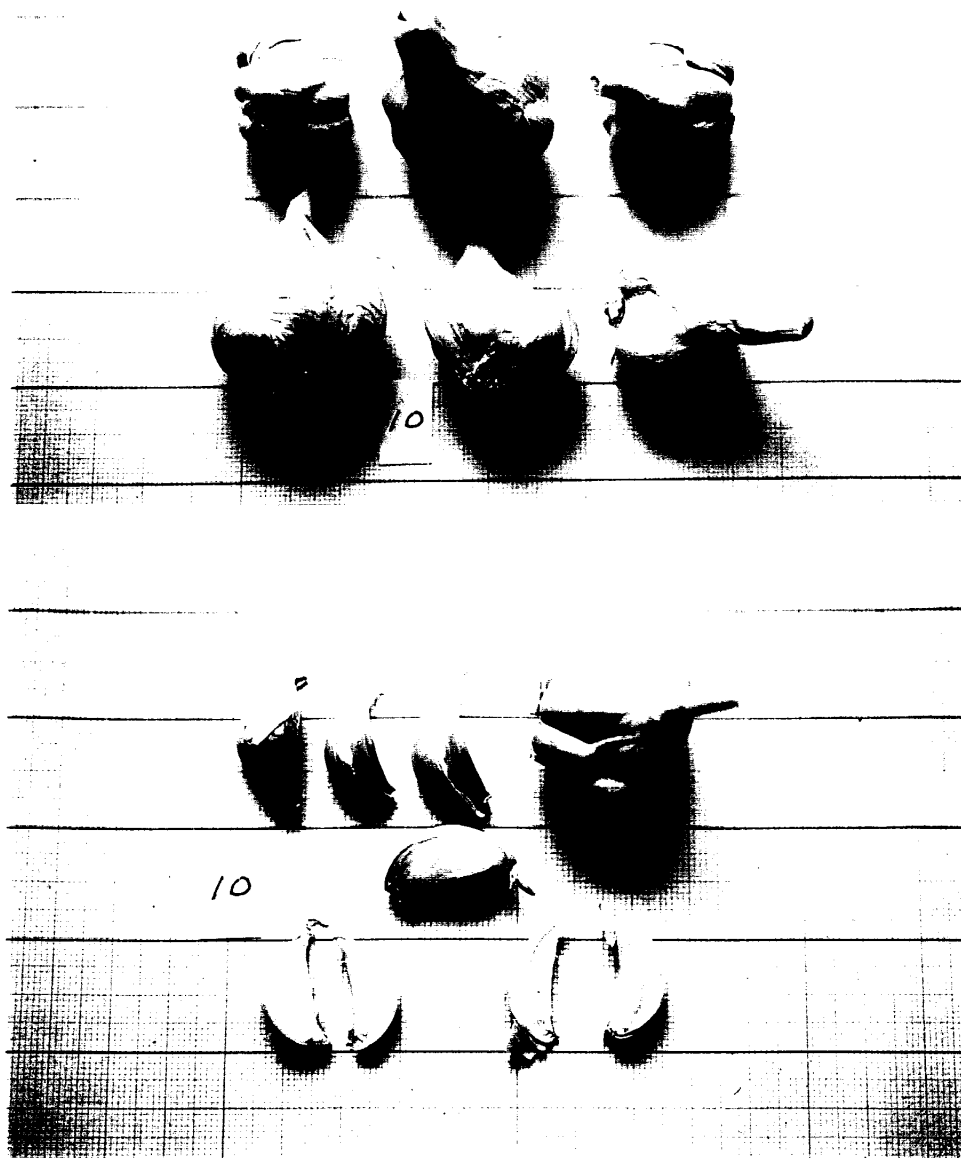
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
11.27	3.68	2.82	10.3	2.06	1.24	1.07



樣品 10：大蒜，諒山省諒山市場收購，越南產。

蒜球圓形，蒜球皮膜白色，蒜瓣皮膜淡粉紅色，蒜瓣二輪生長。其他特性如下。

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
9.03	3.27	2.83	11.2	2.10	0.98	0.92



樣品 11：大蒜，雲南紫蒜，中國產。

蒜球扁圓形，蒜球皮膜紫色條紋明顯，蒜瓣大，皮膜紫色。其他特性如下。

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
35.67	5.45	3.22	6.7	3.01	2.05	5.08



樣品 12：大蒜，湖南茶陵紫蒜，中國產。

蒜球扁圓形。蒜球皮膜淡紫色。蒜瓣大，皮膜紫紅色。其他特性如下。

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
27.5	4.67	3.0	8.0	2.84	2.00	3.89



樣品 13：大蒜瓣，諒山省諒山市場收購，越南產。

蒜瓣皮膜淡紫紅色。其他特性如下。

蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
-	-	-	-	2.50	1.38	1.29



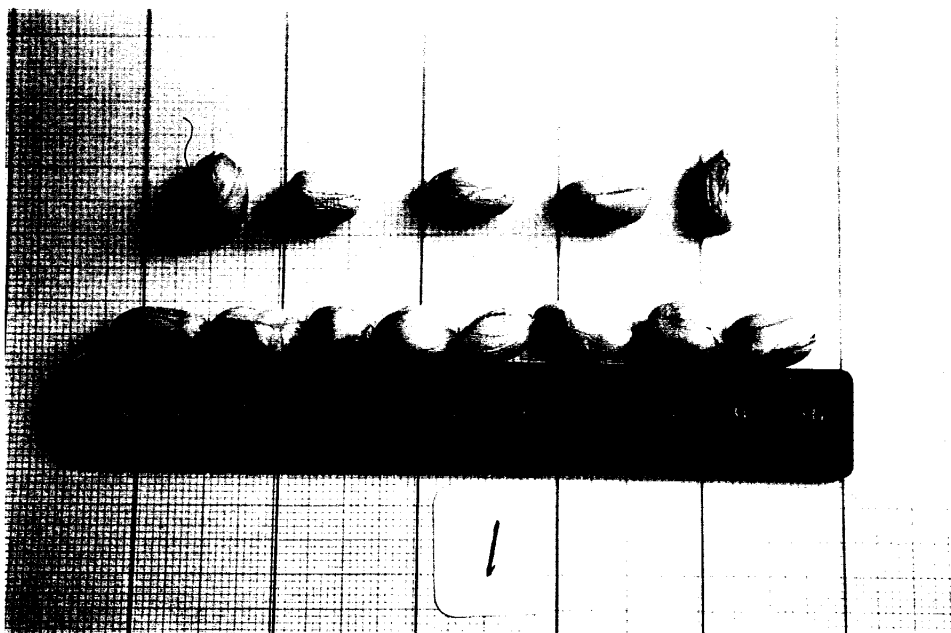
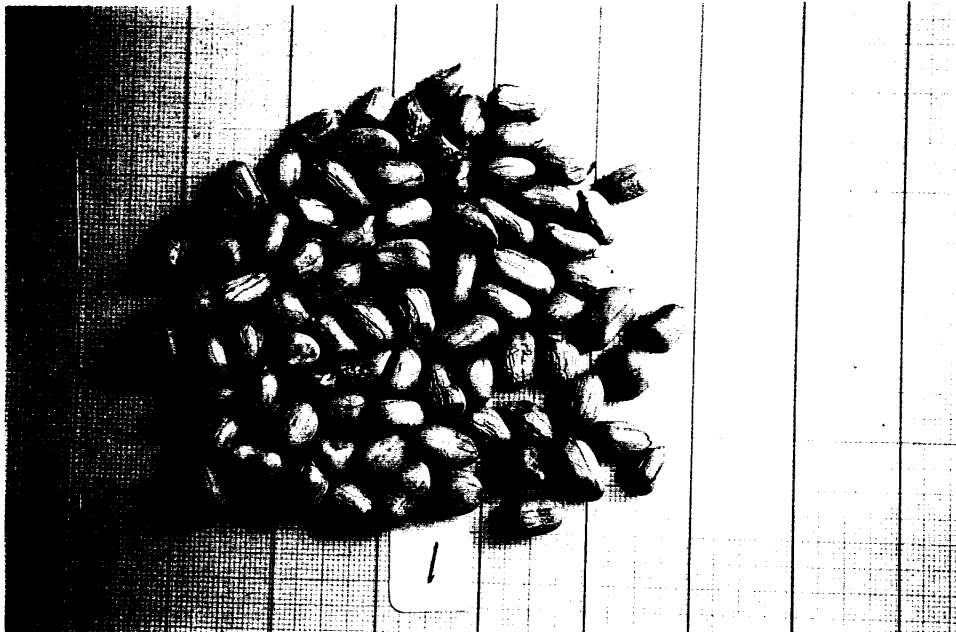
樣品 14：大蒜瓣，胡志明市堤岸平溪大市場收購，紫皮蒜，越南產(可能中國產)。

蒜瓣皮紫色。其他特性如下表。

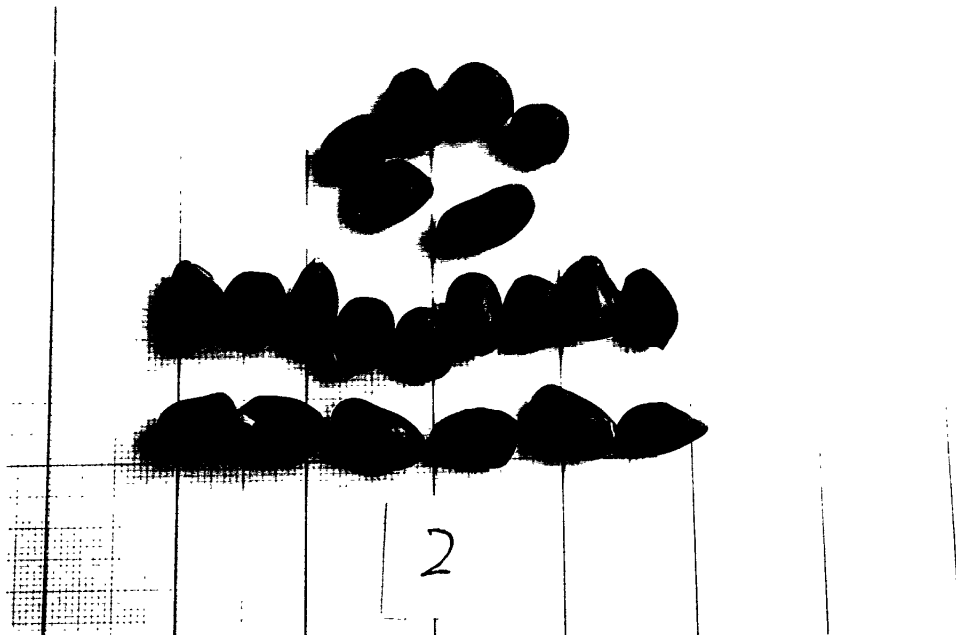
蒜球重 (g)	蒜球直徑 (Cm)	蒜球高度 (Cm)	每球瓣數	蒜瓣長度 (Cm)	蒜瓣寬度 (Cm)	瓣重 (g)
-	-	-	-	2.52	1.35	1.60

(二)越南生產落花生樣品計 8 種：

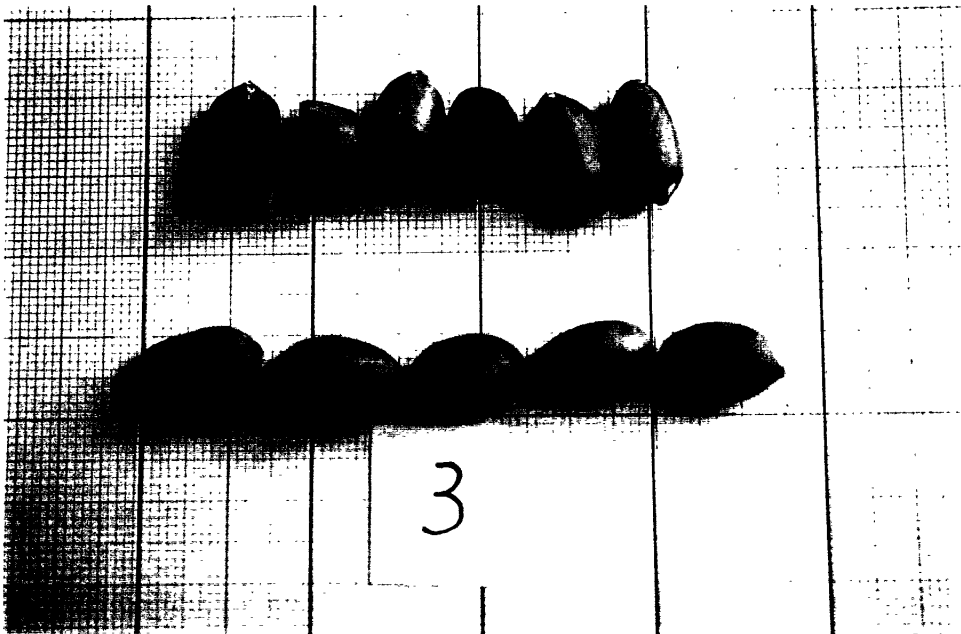
花生樣品	種皮色	100 粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
1	淡粉紅	38.18	13.3	8.0	1.66	古芝產，古芝收集



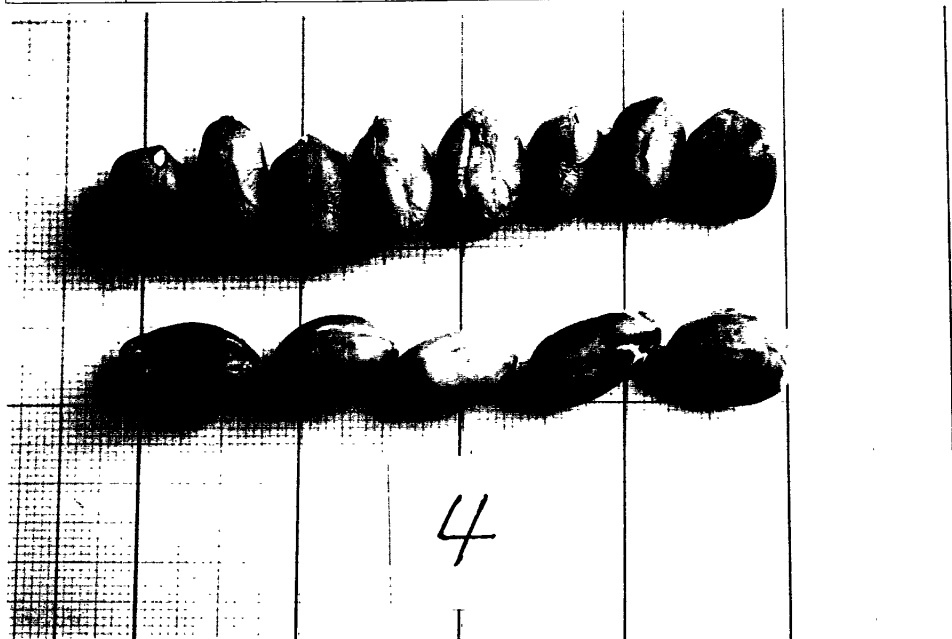
花生樣品	種皮色	100 粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
2	玫瑰紅	54.10	14.8	8.1	1.83	北部產，諒山省收購



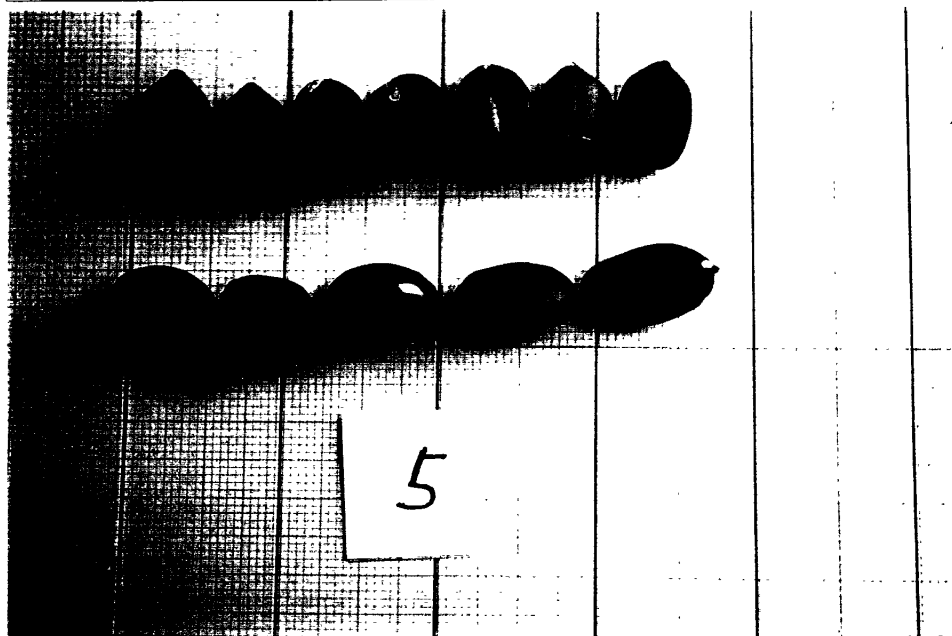
花生樣品	種皮色	100 粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
3	淡玫瑰紅	44.13	13.0	8.2	1.59	諒山省收購



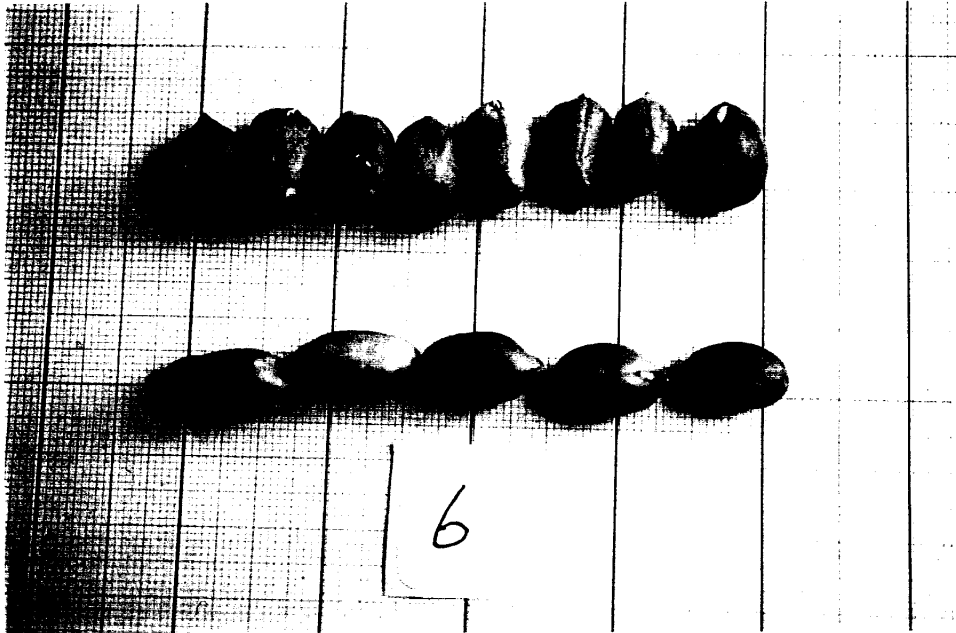
花生樣品	種皮色	100粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
4	淡玫瑰紅	77.93	16.6	10.2	1.63	諒山省收購



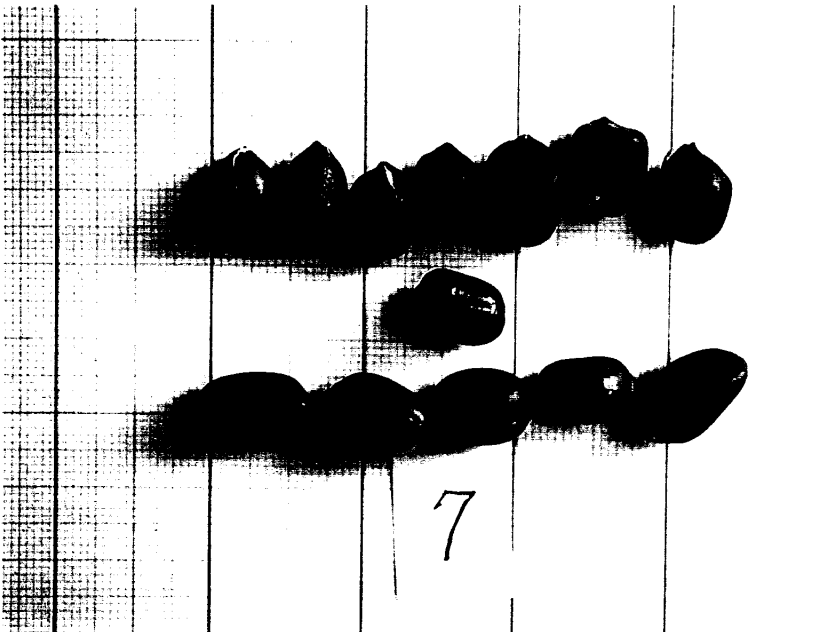
花生樣品	種皮色	100粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
5	淡玫瑰紅	60.17	15.4	9.9	1.55	諒山省收購



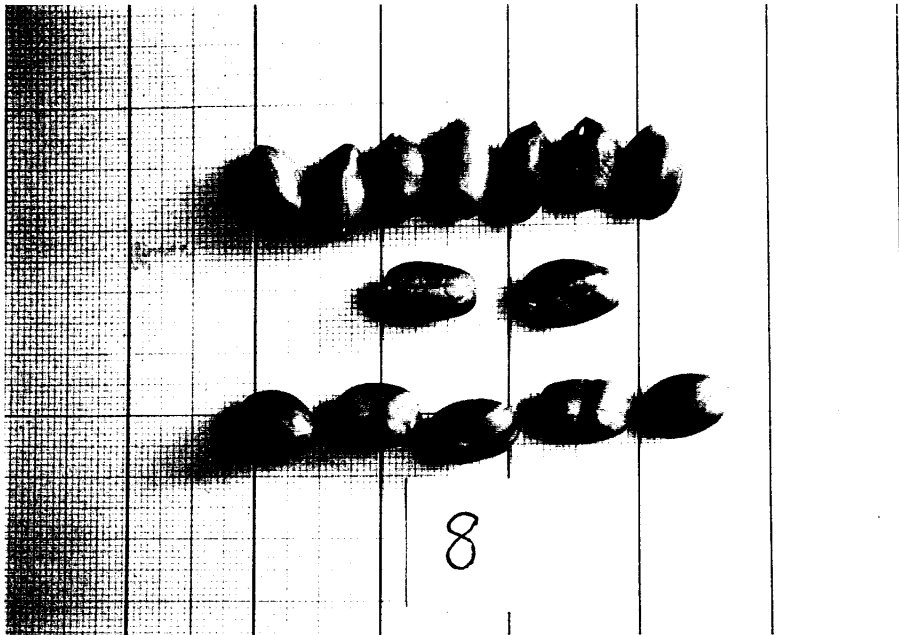
花生樣品	種皮色	100粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
6	淡玫瑰紅	67.39	16.4	9.8	1.66	河內收購



花生樣品	種皮色	100粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
7	玫瑰紅	56.30	14.9	9.3	1.61	越南、中國邊界市場收購

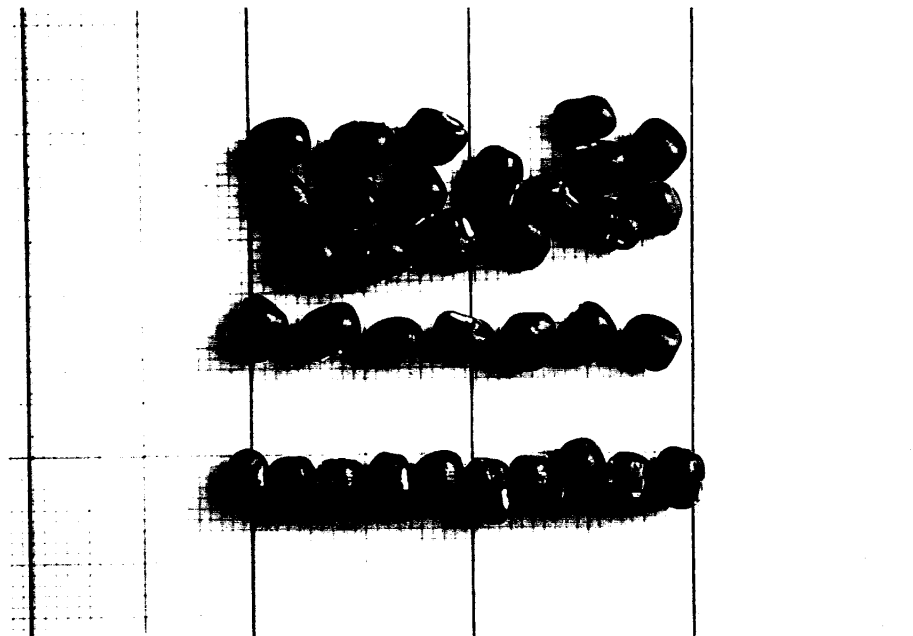


花生樣品	種皮色	100粒重 (g)	粒長 (mm)	粒寬 (mm)	長寬比	備註
8	淡玫紅	61.71	15.4	10.1	1.52	越南、中國邊界市場收購



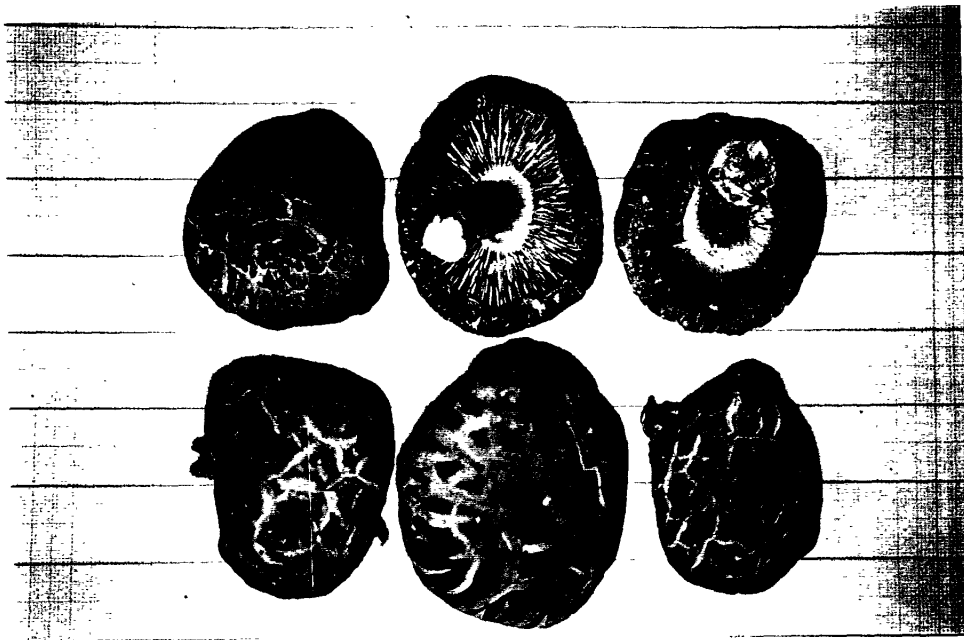
(三)紅豆樣品 1 種：

越南產，胡志明市邊城市場收購，種子小，種皮淡紅色，100 粒 7.67g.(一般台灣品種為 12-15 g.)，粒長 5.8 mm，粒寬 4.6 mm。



(四)香菇樣品 1 種：

中國產花菇，河內收購。茶色深裂大花花菇，每朵 9.62 g。菌蓋直徑 7.3 mm，厚 1.1 mm。蓋柄直徑 1.29 mm，柄長 2.0 cm。



(五)黑木耳樣品 1 種：

越南產(可能中國產)，河內收購。朵小，每朵平均 2.32 g，朵寬 4.45 cm，厚 0.74 mm。

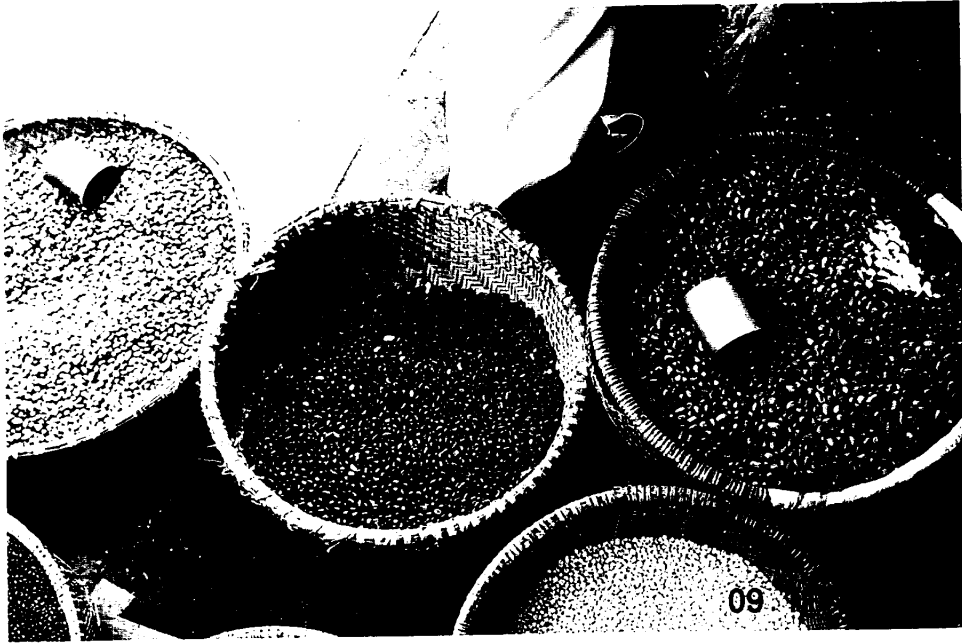


附件五

越南拜會活動及農產品產地考察照片



中越邊界前貨櫃車集結等待運輸貨物



越南諒山省內東經市場收購花生樣品



中越邊境清新市場



中越邊界關口前留影



09.11.2003

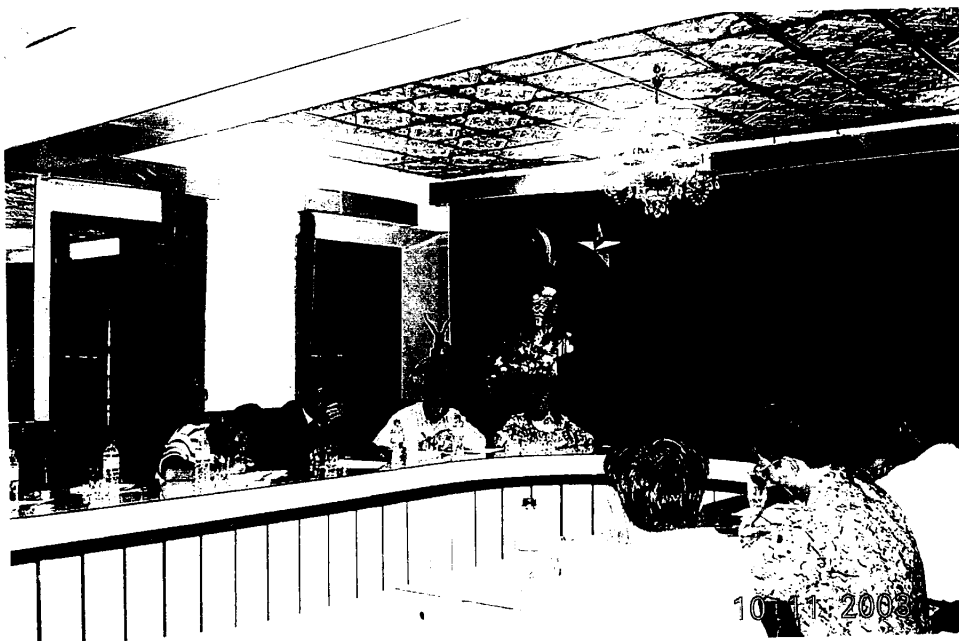
拜會越南諒山省農業暨農村發展廳



拜會越南諒山省農業暨農村發展廳
與副廳長 NONG NHOC TANG 等人座談



拜會越南北江省農業暨農村發展
廳與副廳長 LIDAC TA 等人座談



拜會越南海陽省農業暨農村發展廳與
副廳長 NGUYEN QUANG DONG 等人座談



與越南海陽省地區人民委員會及農業官員座談



越南海陽省內蔥類產地田間考察



拜會與越南興安省農業暨農村發展廳



與興安省農業暨農村發展廳副廳長等農業官員座談



越南興安省內大蒜產地田間考察



越南興安省內大蒜產地田間考察



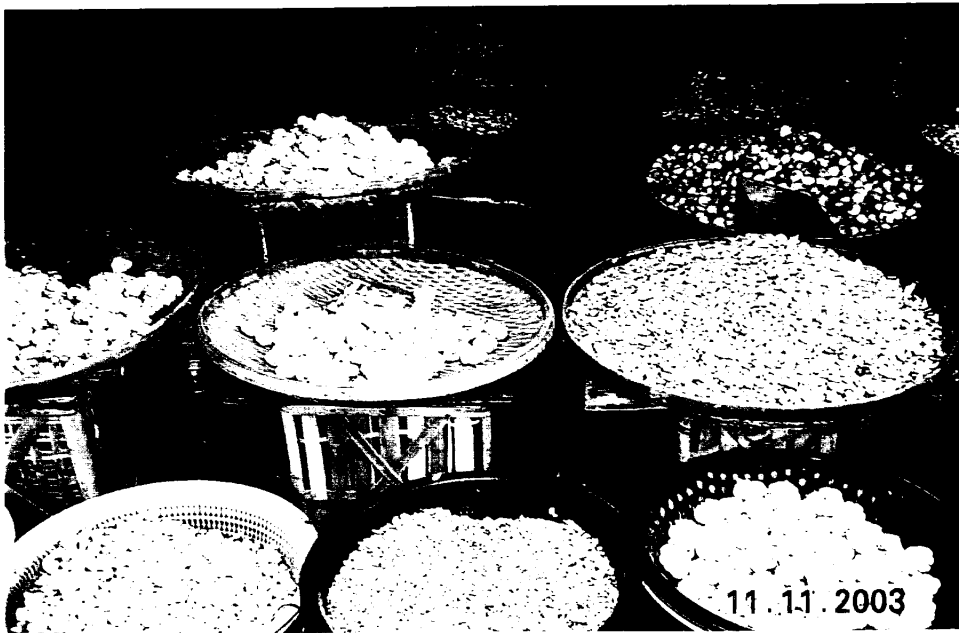
越南農業科技院



拜訪越南農業科技院院長謝明山院長等農業研究員



至河內提岸平溪大市場參觀及收購作物樣品



河內提岸平溪大市場販賣之各種大蒜



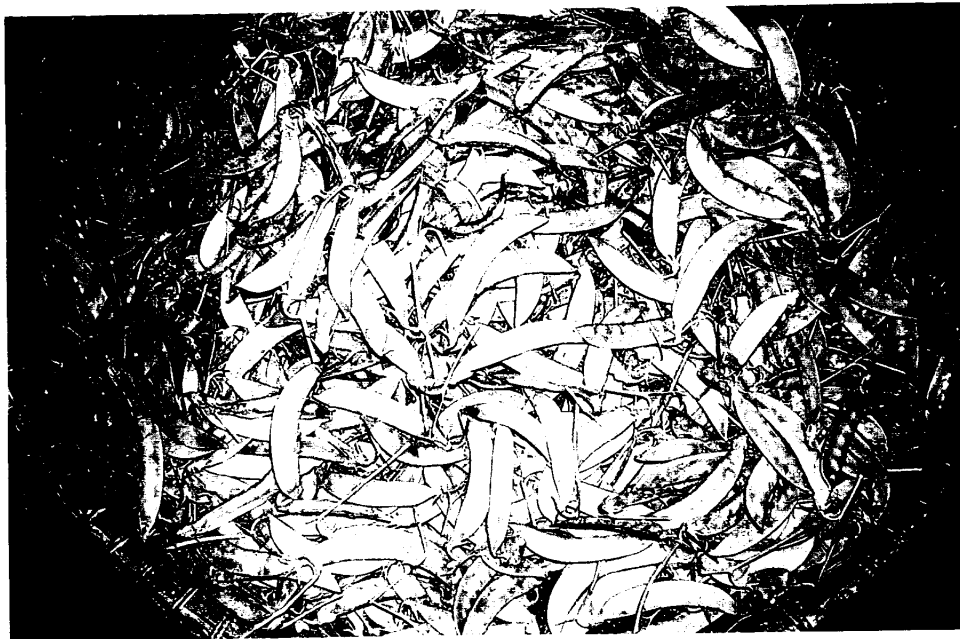
越南商工總會胡志明市分會



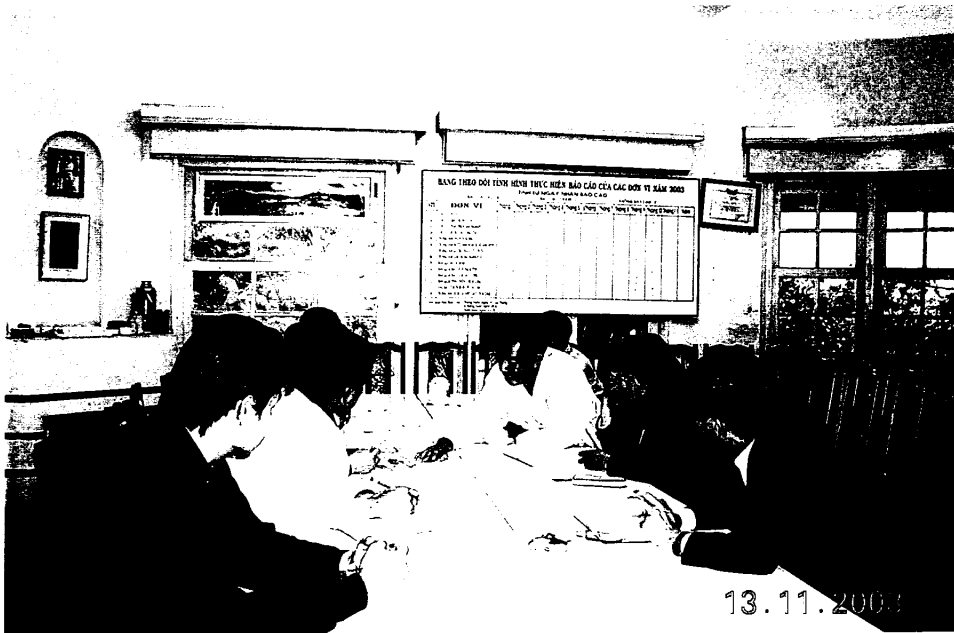
與駐胡志明市商務辦事處處長及越南
商工總會胡志明市分會副會長等人合影



越南商工總會辦理原產地證明書申請情形



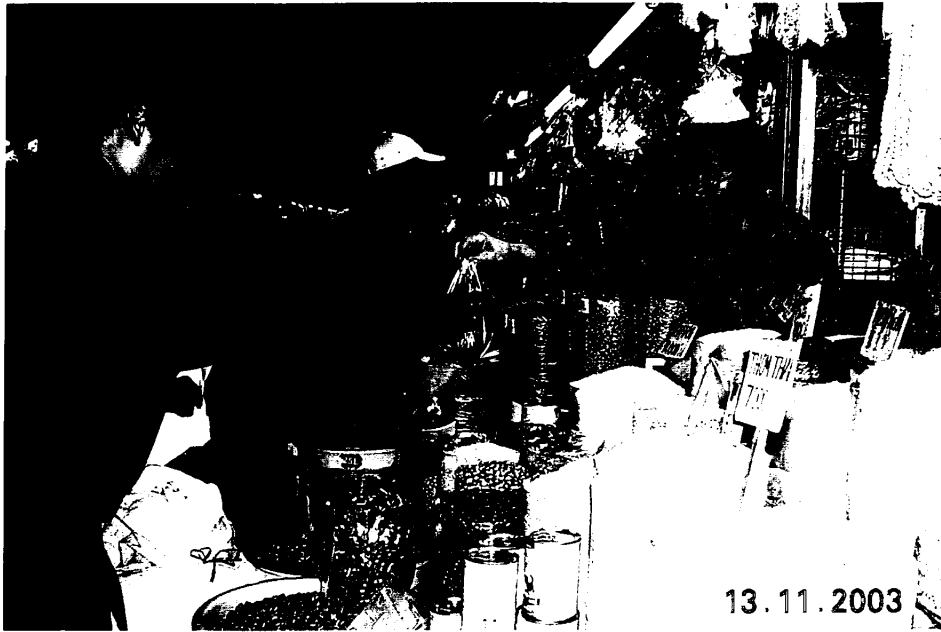
越南林同省大勒市場之荷蘭豆



拜會林同省農業暨農村發展廳
副廳長鄧金蓮等 4 位農業官員



林同省農業暨農村發展廳



13.11.2003

參觀胡志明市邊城市場及收集作物樣品



胡志明市邊城市場之香菇



胡志明市邊城市場之各種豆類產品